

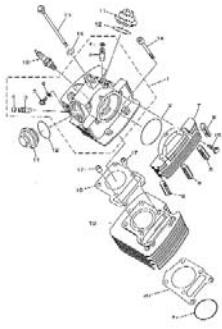
---

**RR-Motard 4T 125**  
**Euro 3**

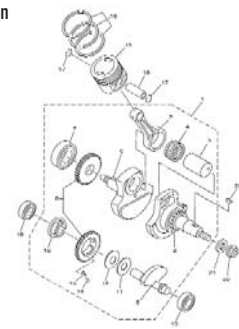
**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**  
**CATALOGUE OF SPARE PARTS**  
**CATALOGUE PIECES DE RECHANGE**  
**ERSATZTEILKATALOG**  
**CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO**



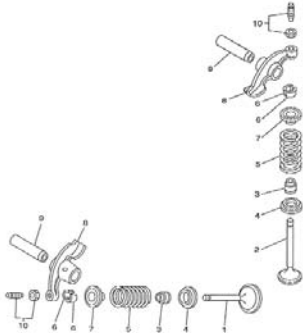
TAV.1 Cilindro - Cylinder - Cylindre - Zylinder - Cilindro



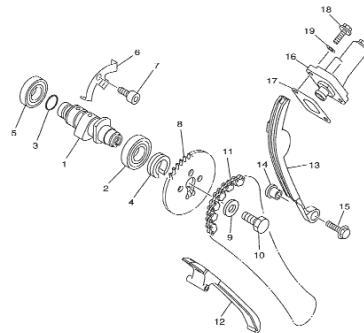
TAV.2 Albero motore-Pistone - Crankshaft-Piston - Vilebrequin-Piston - Kurbelwelle-Kolben - Cigüeñal-Pistón



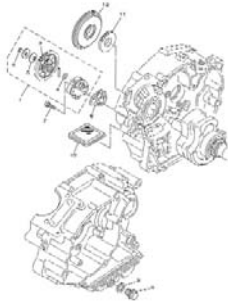
TAV.3 Valvole - Valves - Soupapes - Ventil - Válvulas



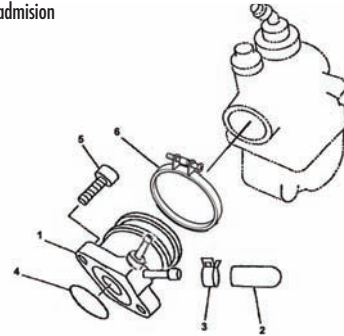
TAV.4 Albero motore - Crankshaft - Vilebrequin - Kurbelwelle - Cigüeñal



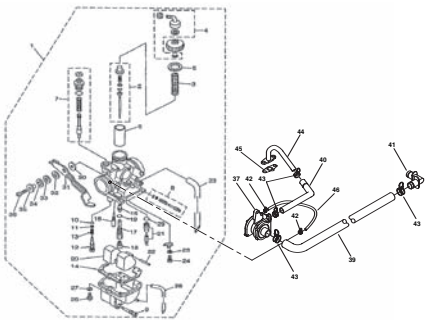
TAV.5 Pompa olio - Oil pump - Pompe d'huile - Ölpumpe - Bomba de aceite



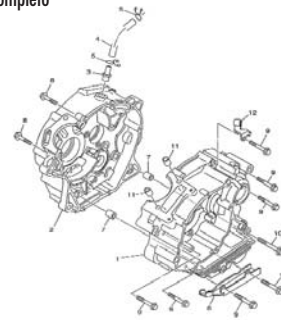
TAV.6 Raccordo d'ammissione - Induction pipe - Raccord d'admission - Ansaugstutzen - Racor de admision



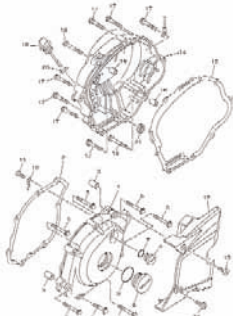
TAV.7 Carburatore - Carburettor - Carburateur - Vergaser - Carburador



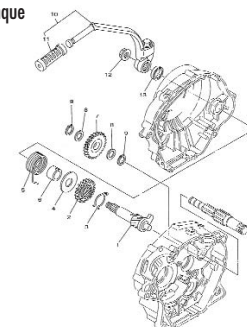
TAV.8 Carter motore - Crankcase assy. - Carter moteur complet - Kurbelgehäuse, compl. - Carter motor completo



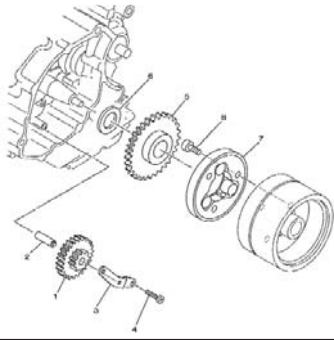
TAV.9 Coperchio frizione - Clutch cover - Couvercle d'embrague - Kupplungsdeckel - Tapa embrague



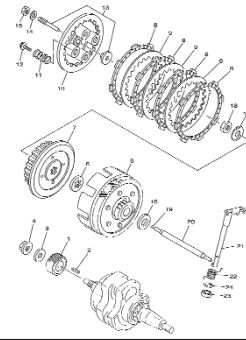
TAV.10 Leva messa in moto - Start. lever - Levier du démarrage - Kickstarterhebel - Palanca de arranque



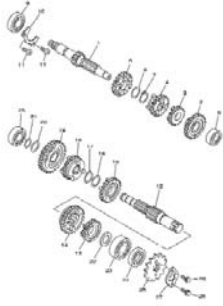
TAV.11 Motorino avviamento - Starting motor - demarreur électrique - Anlassermotor - Motor de arranque



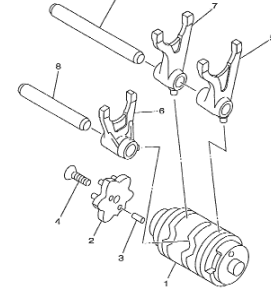
TAV.12 Frizione - Clutch - Embrayage - Kupplung - Embrague



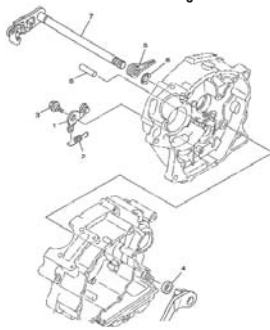
TAV.13 Ingranaggi Cambio - Gear group - Engrenages changement de vitesses - Schaltgetriebe - Engranaje del cambio



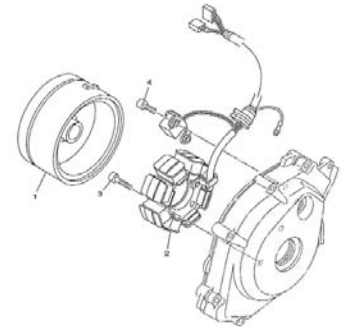
TAV.14 Comando cambio - Gear shift control - Commande changement de vitesse - Chaltung - Mando cambio



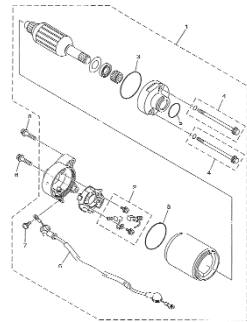
TAV.15 Comando cambio - Gear shift control - Commande changement de vitesse - Chaltung - Mando cambio



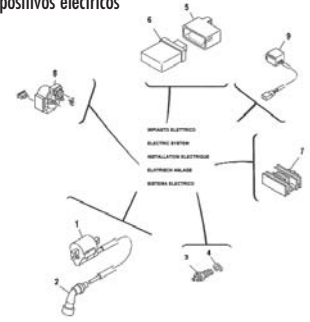
TAV.16 Volano magnete - Flywheel magneto - Volant magnetique - Lichtmaschine - Volante magnetico



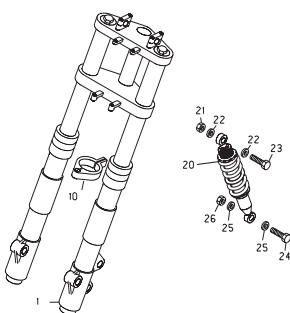
TAV.17 Motorino avviamento - Starting motor - demarreur électrique - Anlassermotor - Motor de arranque



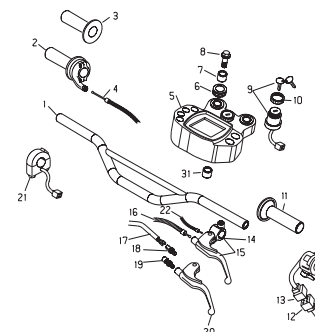
TAV.18 Dispositivi elettrici - Electrical devices - Dispositifs électriques - Elektrische Ausrüstung - Dispositivos electricos



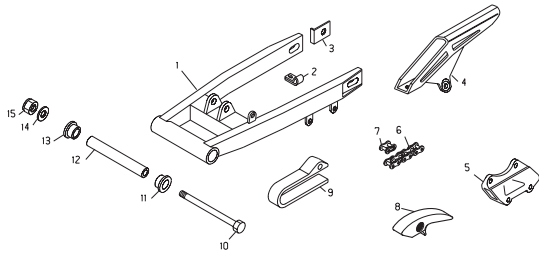
TAV.19 Forcella anteriore - Front fork - Fourche AV. - Vorderradgabel - Horquilla delantera



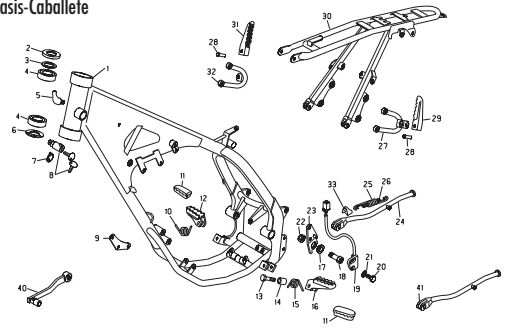
TAV.20 Manubrio - Handlebars - Guidon - Lenker - Manillar



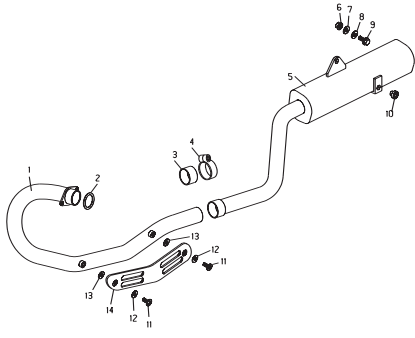
TAV.21 Forcellone posteriore - Rear fork - Fouche arriere - Hinterradschwinge - Horquilla posterior



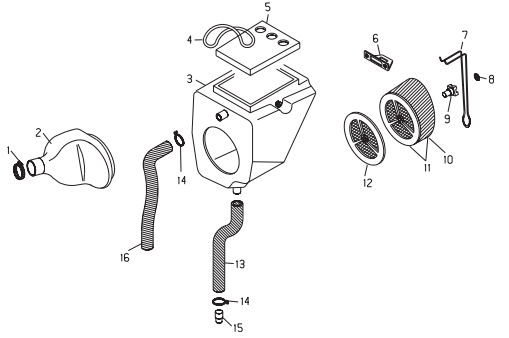
TAV.22 Telaio-Cavalletto - Chassis-Central stand - Châssis-Bequille - Rahmen-Ständer - Chasis-Caballette



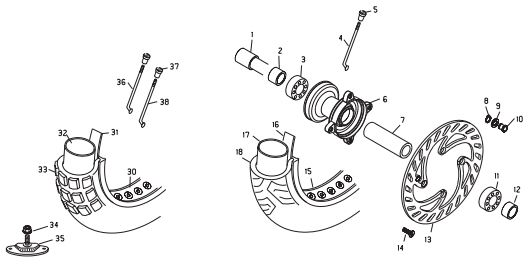
TAV.23 Marmitta - Silencer - Silencieux - Auspufftopf - Silenciador



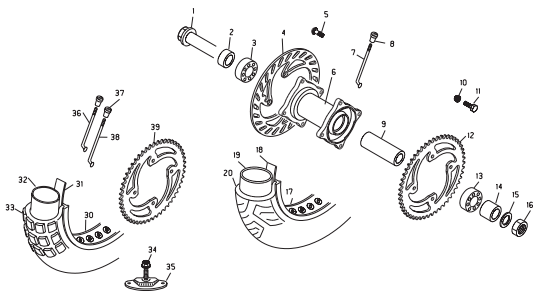
TAV.24 Filtro aria - Air filter - Filtre à air - Luftfilter - Filtro de aire



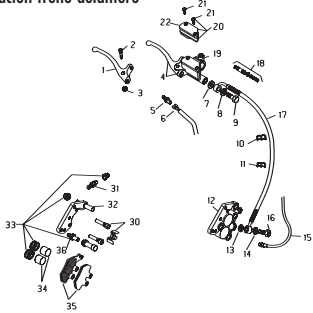
TAV.25 Ruota anteriore - Front wheel - Roue AV. - Vorderrad - Rueda delantera



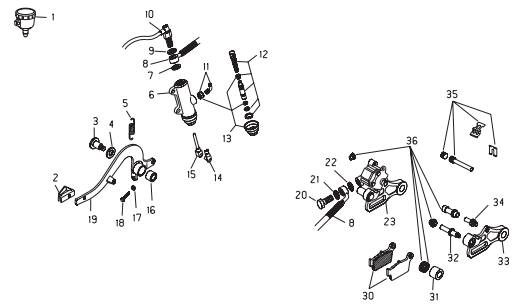
TAV.26 Ruota posteriore - Rear wheel - Roue AR. - Hinterrad - Rueda trasera



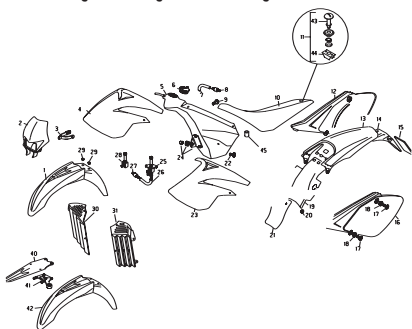
TAV.27 Impianto freno anteriore - Front brake system - Circuit de frein AV. - Vordere bremsanlage - Instalación freno delantero



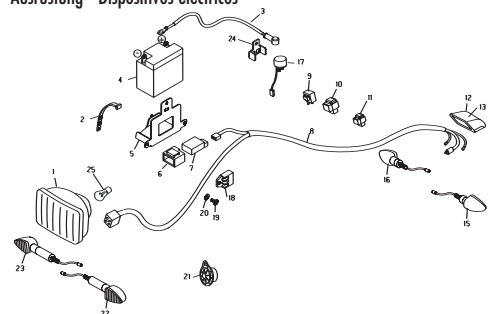
TAV.28 Impianto freno posteriore - Rear brake system - Circuit de frein AR. - Hintere bremsanlage - Instalación freno trasero



TAV.29 Carenature - Fairings - Carenages - Verkleidungen - Carenados



TAV.30 Dispositivi elettrici - Electrical devices - Dispositifs electriques - Elektrische Ausrüstung - Dispositivos electricos

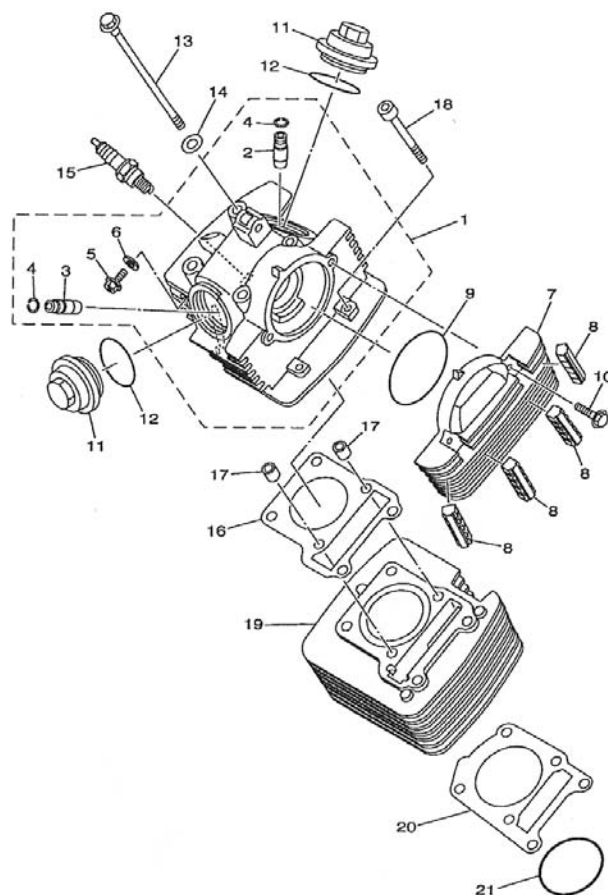


---

TAV.31 Particolari non figuranti - Supplementary parts list - Particuliers pas mentionnées -  
Nicht Verzeichnete teile - Particulares no figurados



# Tav.1

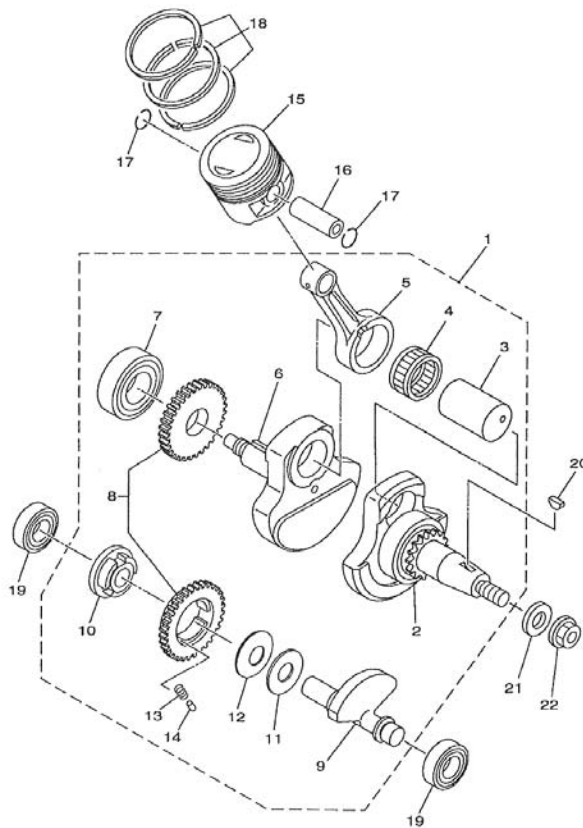


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                | Désignation                      | Beschreibung                        | Descripció                        |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 3404006 100                          |                                      | Testa Cilindro                    | Cylinder head              | Culasse                          | Zylinder Kopf                       | Culata                            |
| 2                              | 3404004 100                          |                                      | Guida Valvole Aspirazione         | Intake Valve Guide         | Guide de Soupapes d'Admission    | Ventilführung - Einlass             | Guía Válvulas Aspiración          |
| 3                              | 3404003 100                          |                                      | Guida Valvole Scarico             | Exhaust Valve Guide        | Guide de Soupapes d'Echappement  | Ventilführung - Auslass             | Guía Válvulas Escape              |
| 4                              | 3404019 100                          |                                      | Seeger (22f)                      | Circlip (22f)              | Circlip (22f)                    | Seeger (22f)                        | Seeger (22f)                      |
| 5                              | 3404014 100                          |                                      | Vite                              | Screw                      | Vis                              | Schraube                            | Tornillo                          |
| 6                              | 3404015 100                          |                                      | Guarnizione                       | Packing                    | Joint                            | Dichtung                            | Junta                             |
| 7                              | 3404008 100                          |                                      | Coperchio Testa, Collettore       | Head Cover, Manifold       | Couvercle Culasse, Collecteur    | Zylinderkopfdeckel, Krümmer         | Tapa Culata, Colector             |
| 8                              | 3404007 100                          |                                      | Gommino Antivibrazione Testa      | Head Vibration Damper Pad  | Plot Antivibration Culasse       | Schwingungsdämpfergummi Zylind.     | Goma Antivibración Culata         |
| 9                              | 3404018 100                          |                                      | Anello Or Bocchettone Scarico     | Drain Union O-ring         | Joint Torique Pot d'Echappement  | O-Ring für Auslassstutzen           | Anillo Or Boca Escape             |
| 10                             | 3404025 100                          |                                      | Bullone Flangiato Bocchet.Scarico | Drain Union Flanged Bolt   | Boulon Bridé Pot d'Echappement   | Bundbolzen für Auslass              | Bulón con Brida Boca Escape       |
| 11                             | 3404009 100                          |                                      | Tappo Testa, Ispezione Valvole    | Head Cap, Valve Inspection | Bouchon Culasse, Visite Soupapes | Zyl.kopfverschluss für Ventilinsp.  | Tapón Culata, Inspección Válvulas |
| 12                             | 3404016 100                          |                                      | Anello Or Tappo Ispez. Valvole    | Valve Insp Cap O-ring      | Joint Torique Visite Soupapes    | O-Ring Ventilinspektionsverschluss. | Anillo Or Tapón Inspec. Válvulas  |
| 13                             | 3404012 100                          |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt          | Boulon Bridé Culasse             | Bundbolzen für Zylinderkopf         | Bulón con Brida Culata            |
| 14                             | 3404240 100                          |                                      | Rondella Bullone Fissaggio        | Head Retaining Bolt Washer | Rondelle Boulon Fixation         | Unterlegscheibe für                 | Arandela Bulón Fijación           |
| 15                             | 3404020 100                          |                                      | Candela Cr6 Hsa                   | Spark Plug Cr6 Hsa         | Bougie Cr6 Hsa                   | Zündkerze Cr6 Hsa 125cm3            | Bujía Cr6 Hsa                     |
| 16                             | 3404005 100                          |                                      | Guarnizione Cilindro Testa        | Head/Cylinder Gasket       | Joint Cylindre Culasse           | Zylinderkopfdichtung                | Junta Cilindro Culata             |
| 17                             | 3404232 100                          |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel   | Pion de Repère Cylindre          | Zentrierstift für Zylinder          | Espiga de Referencia Cilindro     |
| 18                             | 3404013 100                          |                                      | Bullone C/Esagono Testa           | Head Hex Bolt              | Boulon Six-pans Culasse derkopf  | Sechskantbolzen Zylinder            | Bulón con Hexágono Culata         |
| 19                             | 3404010 100                          |                                      | Cilindro                          | Cylinder                   | Cylindre                         | Zylinder                            | Cilindro                          |
| 20                             | 3404011 100                          |                                      | Guarnizione Cilindro              | Cylinder gasket            | Garniture cylindre               | Zylinderdichtung                    | Junta cilindro                    |
| 21                             | 3404017 100                          |                                      | Anello Or Cilindro                | Cylinder O-ring            | Joint Torique Cylindre           | O-Ring für Zylinder                 | Anillo Or Cilindro                |



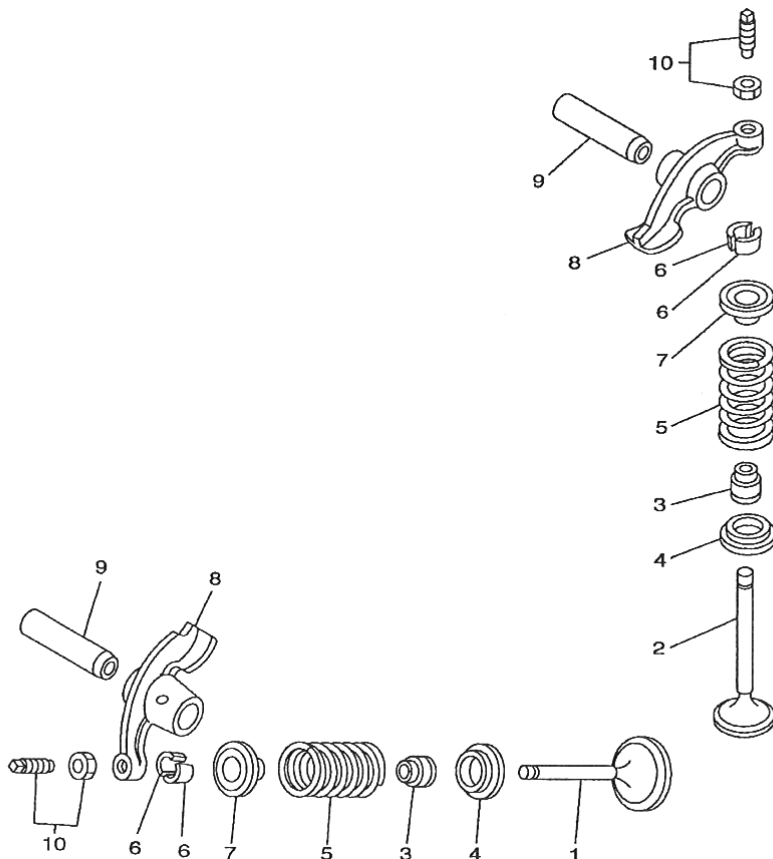
**Beta**  
the play bike

# Tav.2



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description               | Désignation                   | Beschreibung                       | Descripción                    |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 3404125 100                          |                                      | Albero Motore Completo           | Crankshaft, assy.         | Arbre moteur complet          | kurbelwelle, komplett              | Cigüeñal completo              |
| 2                              | 3404127 100                          |                                      | Semialbero Frizione              | Clutch Half Shaft         | Demiarbre Embrayage           | Kupplungsachswelle                 | Semi-eje Embrague              |
| 3                              | 3404024 100                          |                                      | Asse Accoppiamento               | Coupling Axle             | Axe Accouplement Passachse .  | assachse .                         | Eje Acoplamiento               |
| 4                              | 3404029 000                          |                                      | Gabbia Per Biella                | Cage for Con-Rod          | Cage Pour Bielle              | Käfig für Pleuel .                 | aula Para Biela                |
| 5                              | 3404023 100                          |                                      | Biella                           | Conn.-rod                 | Bielle                        | Pleuel                             | Biela                          |
| 6                              | 3404126 100                          |                                      | Semialbero Volano                | Flywheel Half Shaft       | Demi-arbre Volant moteur      | Schwungradachswelle                | Semi-eje Volante               |
| 7                              | 3404028 100                          |                                      | Cuscinetto Albero Motore         | Crankshaft Bearing        | Palier de Vilebrequin         | Kurbelwellenlager 125cm3           | Cojinete Cigüeñal              |
| 8                              | 3404124 100                          |                                      | Ingranaggio Guida, Albero Motore | Drive Gear, Crankshaft    | Pignon de Guidage, Vilebre-   | Führungsrad, Kurbelwelle           | Engranaje Guía, Cigüeñal       |
| 9                              | 3404026 100                          |                                      | Albero Bilanciamento Compl.      | Compl. Balancer Shaft     | Arbre Equilibrage Complet     | Kompl. Ausgleichswelle             | Árbol Equilibrado Compl.       |
| 10                             | 3404259 100                          |                                      | Boccola                          | Bush                      | Moyeu                         | Büchse                             | Buje                           |
| 11                             | 3404260 100                          |                                      | Rondella                         | Washer                    | Rondelle                      | U.Scheibe                          | Arandela                       |
| 12                             | 3404261 100                          |                                      | Rondella                         | Washer                    | Rondelle                      | U.Scheibe                          | Arandela                       |
| 13                             | 3404257 100                          |                                      | Molla                            | Spring                    | Ressort                       | Feder                              | Muelle                         |
| 14                             | 3404258 100                          |                                      | Perno                            | Pin                       | Pivot                         | Zapfen                             | Perno                          |
| 15                             | 3404022 100                          |                                      | Pistone                          | Piston                    | Piston                        | Kolben                             | Pistón                         |
| 16                             | 3404021 100                          |                                      | Spinotto Per Pistone             | Piston pin                | Axe de piston                 | Kolbenbolzen                       | Bulón                          |
| 17                             | 3404030 100                          |                                      | Seeger (std)                     | Circlip (std)             | Circlip (std)                 | Seeger (std)                       | Seeger (std)                   |
| 18                             | 3404186 100                          |                                      | Segmenti Per Pistone Standard    | Rings for Standard Piston | Segments Pour Piston Standard | Kolbenringe für Standardkolben     | Segmentos Para Pistón Estándar |
| 19                             | 3404243 100                          |                                      | Cuscinetto Albero Bilanciamento  | Balancer Shaft Bearing    | Roulement Arbre Equilibrage   | Ausgleichswellenlager              | Cojinete Árbol Equilibrado     |
| 20                             | 3404450 100                          |                                      | Chiavetta Semialbero Frizione    | Clutch Half Shaft         | Clavette Demi-arbre Embrayage | Federkeil Kupplungswellenachse     | Chaveta Semi-eje Embrague      |
| 21                             | 3404086 100                          |                                      | Rondella                         | Washer                    | Rondelle                      | U.Scheibe                          | Arandela                       |
| 22                             | 3404128 100                          |                                      | Dado Flangiato Albero Motore     | Crankshaft Flanged Nut    | Ecrou Bridé Vilebrequin       | Geflanschte Mutter für Kurbelwelle | Tuerca con Brida Cigüeñal      |

# Tav.3

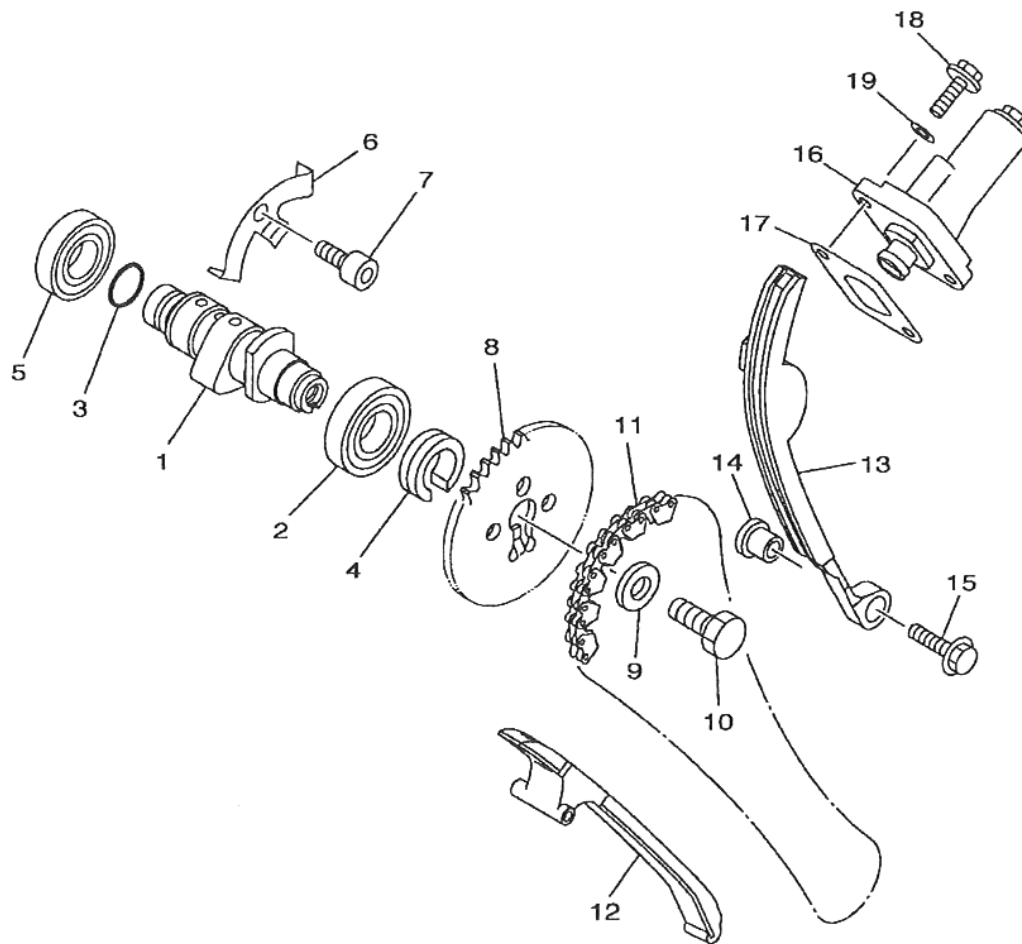


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                               | Description                      | Désignation                                      | Beschreibung                      | Descripció                                  |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|---|----------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| 1                              | 3404043 100                                    |                                      | Valvola Aspirazione                       | Suction valve                    | Soupape aspir.                                   | Einlaßventil                      | Válvula aspiración                          |
| 2                              | 3404044 100                                    |                                      | Valvola Scarico                           | Exhaust valve                    | Soupape d'éch.                                   | Auslaßventil                      | Válvula de escape                           |
| 3                              | 3404035 100                                    |                                      | Gambo Valvola                             | Valve Stem                       | Queue de Soupape                                 | Ventilschaft                      | Pata Válvulas                               |
| 4                              | 3404031 100                                    |                                      | Sede Molla Valvole<br>Scarico/Aspirazione | Exhaust/Intake Valve Spring/Seat | Siège Ressort Soupape<br>d'Echappement/Admission | Federsitz Auslass-/Einlassventile | Alojamiento Muelle Válvulas<br>Escape/Aspir |
| 5                              | 3404038 100                                    |                                      | Molla Valvola                             | Valve spring                     | Ressort soupape                                  | Ventilfeder                       | Muelle válvula                              |
| 6                              | 3404033 100                                    |                                      | Raccogliore Valvole                       | Valve Pan                        | Ramasseur de Soupapes                            | Ventilfänger                      | Recolector Válvulas                         |
| 7                              | 3404032 100                                    |                                      | Ritorno Molla Valvole                     | Return, Valve Spring             | Retour Ressort Soupapes                          | Ventilfederrückzug 125cm3         | Retorno Muelle Válvulas                     |
| 8                              | 3404037 100                                    |                                      | Braccio Valvole Aspiraz./ Scarico         | Intake/Exhaust Valve Arm         | Tige Soupapes<br>d'Admission/ Echappement        | Arm Einlass-/Auslassventile       | Brazo Válvulas<br>Aspirac / Escape          |
| 9                              | 3404187 100                                    |                                      | Albero Guida Braccio Valvola              | Valve Arm Guide Shaft            | Axe de Guidage Tige Sou-                         | Ventilarmführungswelle            | Arbol Guía Brazo Válvula                    |
| 10                             | 3404034 100                                    |                                      | Vite+Dado Regolazione Valvole             | Valve adjuster screw+nut         | Vis+ecrou de réglage soupapes                    | Ventilregelschraube+mutter        | Tornillo+tuerca regulación<br>válvulas      |

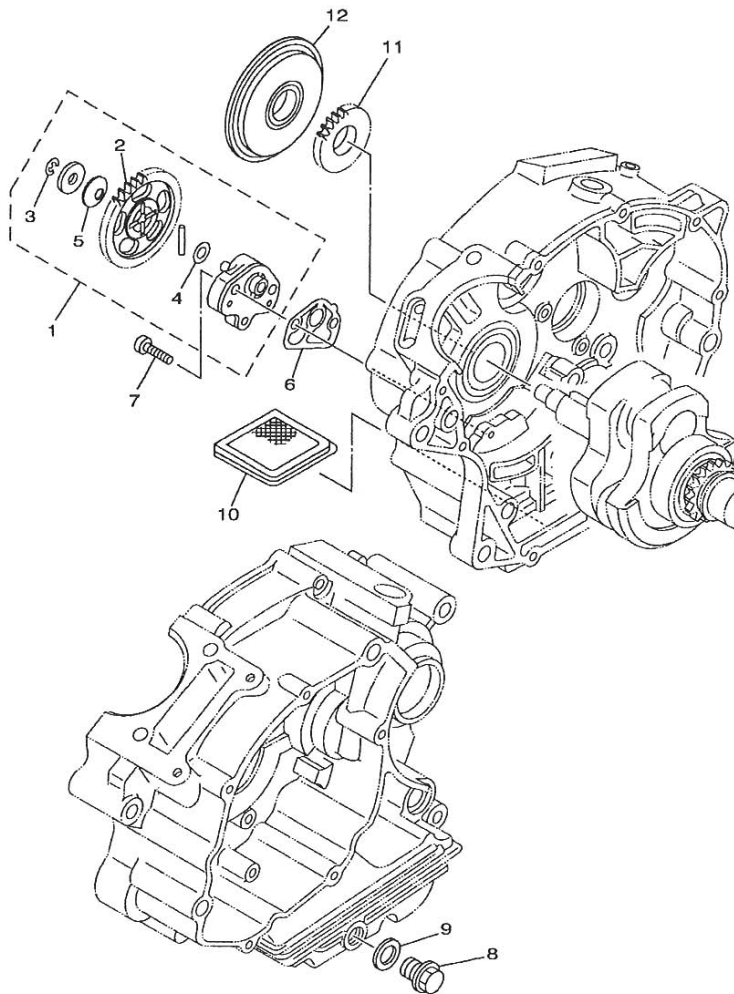


**Beta**  
the play bike



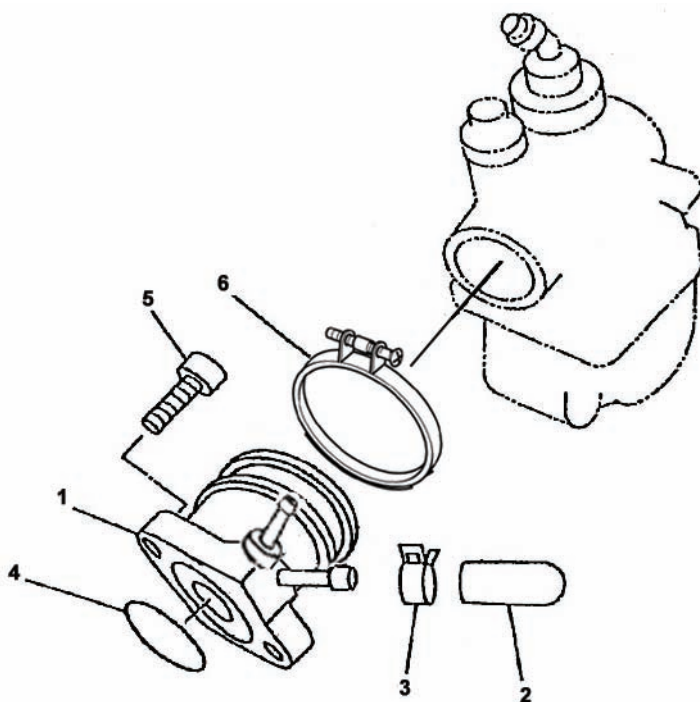


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                  | Désignation                                   | Beschreibung                       | Descrìption                        |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|
| 1                              | 3404040 100                                    |                                      | Albero A Camme Completo          | Complete Camshaft            | Arbre à Cames Complet                         | Komplette Nockenwelle              | Árbol de Levas Completo            |
| 2                              | 3404262 100                                    |                                      | Cuscinetto                       | Bearing                      | Roulement                                     | Lager                              | Cojinete                           |
| 3                              | 3404263 100                                    |                                      | Anello or                        | Ring                         | Bague d'étanchéité                            | O-Ring                             | Anillo OR                          |
| 4                              | 3404264 100                                    |                                      | Collarino                        | Clamp                        | Collier                                       | Schelle                            | Collar                             |
| 5                              | 3404265 100                                    |                                      | Cuscinetto                       | Bearing                      | Roulement                                     | Lager                              | Cojinete                           |
| 6                              | 3404039 100                                    |                                      | Piastrina Albero A Camme         | Camshaft Plate               | Plaquette Arbre à Cames                       | Nockenwellenplättchen              | Plaqueta Árbol de Levas            |
| 7                              | 3404049 100                                    |                                      | Bullone Piastrina Alb. A Camme   | Camshaft Plate Bolt          | Boulon Plaquette Arbre à Cames                | Bolzen für Nockenwellenplättchen   | Bulón Plaqueta Árbol de Levas      |
| 8                              | 3404129 100                                    |                                      | Corona Catena Trasmissione       | Drive Chain Gearwheel        | Couronne Chaîne Transmission                  | Antriebskettenblatt                | Corona Cadena Transmisión          |
| 9                              | 3404047 100                                    |                                      | Rondella bullone albero a camme  | Camshaft bolt washer         | Boulon plaquette arbre à cames                | U.scheibe für nocken wellenbolzen  | Arandela para bulón árbol de levas |
| 10                             | 3404045 100                                    |                                      | Bullone C/Esagono Albero A Camme | Camshaft Hex Bolt            | Boulon Six-pans Arbre à Cames                 | Sechskantbolzen Nockenwelle        | Bulón con Hexágono Árbol de Levas  |
| 11                             | 3404050 100                                    |                                      | Catena Trasmissione              | Drive Chain                  | Chaîne transmission                           | Antriebskette                      | Cadena Transmisión                 |
| 12                             | 3404130 100                                    |                                      | Guida Catena Trasmissione Inf.   | Lwr Drive Chain Guide        | Guide de Chaîne Transmission inf              | Untere Antriebskettenführung       | Guía Cadena Transmisión Inf.       |
| 13                             | 3404131 100                                    |                                      | Guida Catena Trasmissione Sup.   | Upr Drive Chain Guide        | Guide de Chaîne Transmission sup              | Obere Antriebskettenführung        | Guía Cadena Transmisión Sup.       |
| 14                             | 3404042 100                                    |                                      | Distanziale tensionatore catena  | Drive chain tensioner spacer | Entretoise tension chaîne                     | Abstandstück antriebskettenspanner | Separador tensador cadena          |
| 15                             | 3404052 100                                    |                                      | Bullone Flangiato                | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé Culasse                          | Bundbolzen für Zylinderkopf        | Bulón con Brida Culata             |
| 16                             | 3404036 100                                    |                                      | Tensionatore Catena Trasmissione | Drive Chain Tensioner        | El. de Mise en Tension Chaîne de Transmission | Antriebskettenspanner              | Tensador Cadena Transmisión        |
| 17                             | 3404041 100                                    |                                      | Guarnizione                      | Packing                      | Joint   | Dichtung                           | Junta                              |
| 18                             | 3404051 100                                    |                                      | Bullone Flangiato                | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé Culasse                          | Bundbolzen für Zylinderkopf        | Bulón con Brida Culata             |
| 19                             | 3404048 100                                    |                                      | Guarnizione                      | Packing                      | Joint   | Dichtung                           | Junta                              |

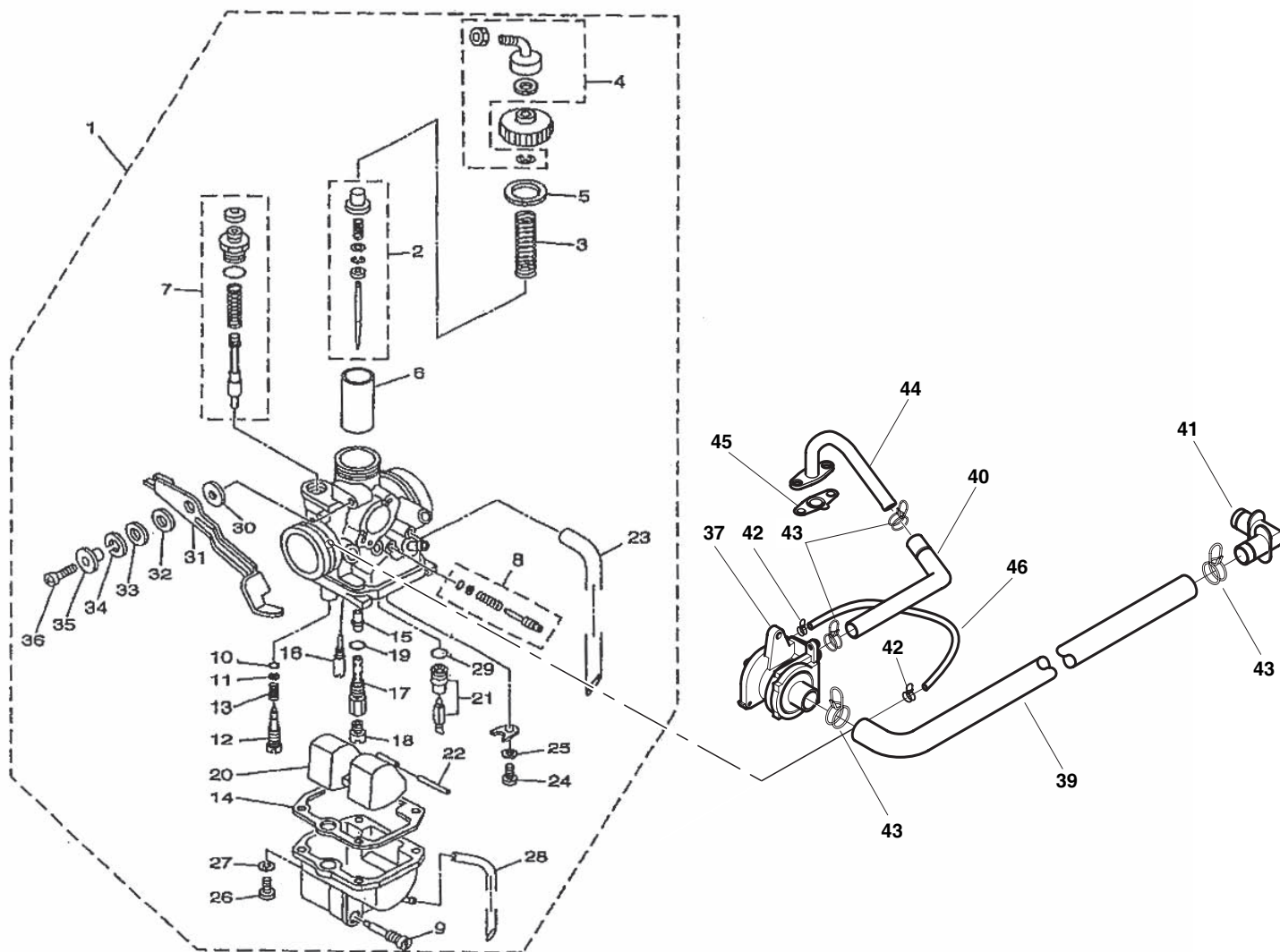


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description           | Désignation                        | Beschreibung                    | Descripció                       |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1                              | 3404133 100                                    |                                      | Pompa Olio Completa               | Complete Oil Pump     | Pompe à Huile Complète             | Komplette Ölpumpe               | Bomba Aceite Completa            |
| 2                              | 3404053 100                                    |                                      | Ingranaggio Guidato Pompa Olio    | Oil Pump Driven Gear  | Engrenage Guidé Pompe à Huile      | Geführtes Ölpumpenrad           | Engranaje Guiado Bomba Aceite    |
| 3                              | 3404244 100                                    |                                      | Seeger                            | Circlip               | Circlip                            | Seeger                          | Seeger                           |
| 4                              | 3404057 100                                    |                                      | Rondella Conica Pompa Olio        | Oil Pump Taper Washer | Rondelle Conique Pompe à Huile     | Kegelscheibe f. Ölpumpe         | Arandela Cónica Bomba Aceite     |
| 5                              | 3404056 100                                    |                                      | Rondella Pompa Olio               | Oil Pump Washer       | Rondelle Pompe à Huile             | Unterlegscheibe f. Ölpumpe      | Arandela Bomba Aceite            |
| 6                              | 3404054 100                                    |                                      | Guarnizione coperchio pompa olio  | Oil pump cover gasket | Joint couvercle pompe huile        | Dichtung Ölpumpeabdeckung       | Junta tapa bomba aceite          |
| 7                              | 3404055 100                                    |                                      | Vite Fissaggio Pompa Olio         | Oil Pump Rtnng Screw  | Vis de Fixation Pompe à Huile      | Befestigungsschraube f. Ölpumpe | Tornillo Fijación Bomba Aceite   |
| 8                              | 3404058 100                                    |                                      | Tappo Di Scarico Olio             | Oil Drain Plug        | Bouchon de Vidange huile           | Ölablassschraube T.             | Tapón de Descarga Aceite         |
| 9                              | 3404059 100                                    |                                      | Guarnizione Tappo Di Scarico Olio | Oil Drain Plug Seal   | Joint Bouchon de Vidange Huile     | Dichtung für Ölablassschraube   | Junta Tapón de Descarga Aceite   |
| 10                             | 3404135 100                                    |                                      | Filtro A Rete Scarico Olio        | Oil Drain Mesh Filter | Crépine de Filtration Vidange      | Ölsieb im Ablass Huile          | Filtro de Red Descarga Aceite T. |
| 11                             | 3404134 100                                    |                                      | Ingranaggio Guida Pompa Olio      | Oil Pump Drive Gear   | Engrenage de Guidage Pompe à Huile | Ölpumpenführungsrad             | Engranaje Guía Bomba Aceite      |
| 12                             | 3404136 100                                    |                                      | Filtro Pompa Olio                 | Oil Pump Filter       | Filter Pompe à Huile               | Ölpumpenfilter                  | Filtro Bomba Aceite              |

# Tav.6

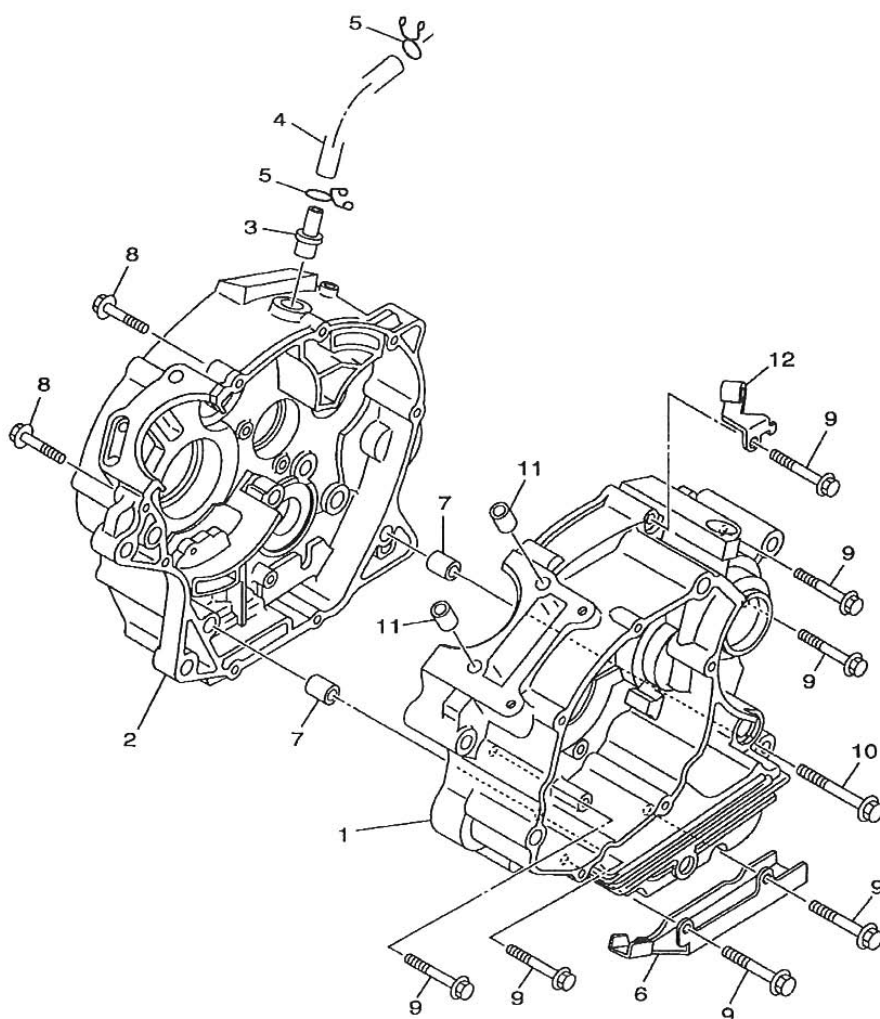


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description              | Désignation                                | Beschreibung                                 | Descripción                |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--|--|----------------------------|
| 1                              | 2719795 000                                    |                                      | Raccordo Carburatore              | Carburettor Union        | Raccord Carburateur                        | Vergaseranschluss                            | Empalme Carburador         |
| 2                              | 3404188 000                                    |                                      | Tappo Presa Aria Racc. Carb.      | Carb Union Air Vent Plug | Bouchon Prise d'Air Raccord<br>Carburateur | Verschluss f. Lufteinlass<br>Vergaseranschl. | Tapón Toma Aire Emp. Carb. |
| 3                              | 3404189 000                                    |                                      | Anello Ce                         | CE Ring                  | Bague Ce                                   | CE Ring                                      | Anillo Ce                  |
| 4                              | 3404190 000                                    |                                      | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité                         | O-Ring                                       | Anillo OR                  |
| 5                              | 3130795 000                                    |                                      | Bullone C/Esagono Inc. Rac. Carb. | Carb. union fix. bolt    | Boulon fix. rac. carb                      | Inbusbolzen f. Vergaseranschluss             | Bulón enc. emp. carb.      |
| 6                              | 1514273 000                                    |                                      | Fascetta fissaggio carb.          | Carb Clamp               | Collier de Fixation Carburateur            | Vergaserbefestigungsschelle                  | Abrazadera Fijación Carb.  |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                               | Description                | Désignation                                     | Beschreibung                            | Descrìption                           |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---|----------------------------|---|---|---------------------------------------|
| 1                              | 1204917 000                          |                              | Carburatore Completo                      | Carburettor assy.          | Carburateur complet                             | Vergaser, komplett                      | Carburador completo                   |
| 2                              | 3404192 000                          |                              | Kit Spillo Carb.                          | Carb Needle Kit            | Kit Pointeau Carburateur                        | Kit Vergasernadel                       | Kit Inyector Carb.                    |
| 3                              | 3404193 000                          |                              | Molla Valvola Carb.                       | Carb Valve Spring          | Ressort Soupape Carburateur                     | Vergaserventilfeder                     | Muelle Válvula Carb.                  |
| 4                              | 3404194 000                          |                              | Raccordo Carb.                            | Carburettor union          | Raccord carb.                                   | Vergaseranschluß                        | Empalme carburador                    |
| 5                              | 3404195 000                          |                              | Guarnizione Carb.                         | Carb Gasket                | Joint Carburateur                               | Vergaserdichtung                        | Junta Carb.                           |
| 6                              | 3404196 000                          |                              | Valvola Carburatore                       | Carb Valve                 | Soupape Carburateur                             | Vergaserventil                          | Válvula Carb.                         |
| 7                              | 3404197 000                          |                              | Kit Starter Carb.                         | Carb Starter Kit           | Kit Starter Carburateur                         | Kit Starter Vergas.                     | Kit Starter Carb.                     |
| 8                              | 3404198 000                          |                              | Vite Regolazione Minimo Carb.             | Carb Idle Adjuster Screw   | Vis de Réglage Ralenti Carburateur              | Leerlaufgemischregulierschraube         | Tornillo Regulación Rég. Mínimo Carb. |
| 9                              | 3404199 000                          |                              | Tappo Scarico Allog. Galleg gigante Carb. | Carb Float Hsng Drain Plug | Bouchon deVidange Logement Flotteur Carburateur | Ablassschraube am Vergaserschwimmersitz | Tapón Descarga Aloj. Flotador Carb.   |
| 10                             | 3404200 000                          |                              | Anello Or Carb.                           | Carb O-ring                | Joint torique Carburateur                       | O-Ring Vergaser                         | Anillo Or Carb.                       |
| 11                             | 3404201 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 12                             | 3404202 000                          |                              | Vite Regolazione Aria Carb.               | Carb Air Adjuster Screw    | Vis de Réglage Air Carburateur                  | Luftregulierschraube Vergaser           | Tornillo Regulación Aire Carb.        |
| 13                             | 3404203 000                          |                              | Molla Per Regolazione Aria Carb.          | Carb Air Adjuster Spring   | Ressort Pour Réglage Air Carburateur            | Feder für Luftregulierung Vergaser      | Muelle Para Regulación Aire Carb.     |
| 14                             | 3404204 000                          |                              | Guarnizione Camera Galleg. Carb.          | Carb Float Chamber Seal    | Joint Chambre Flotteur Carburateur              | Dichtung f. Schwimmerkammer Verg.       | Junta Cámara Flotador Carb.           |
| 15                             | 3404205 000                          |                              | Sede Carb.                                | Carb Housing               | Logement Carburateur                            | Vergasersitz                            | Alojamiento Carb.                     |
| 16                             | 3404206 000                          |                              | Getto Minimo 15 Carb.                     | Idle Jet 15 Carburateur    | Glicleur de Ralenti 15 Carburateur              | Leerlaufdüse 15 Vergaser                | Surtidor Mínimo 15 Carb.              |
| 17                             | 3404207 000                          |                              | Sede Spillo Carb.                         | Carb Needle Seat           | Logement Pointeau Carburateur                   | Sitz für Vergasernadel                  | Alojamiento Inyector Carb.            |
| 18                             | 3404208 000                          |                              | Getto Massimo 100 Carb.                   | Power Jet 100 Carb         | Gideur de Maximum 100 Carburateur               | Hauptdüse 100 Verg.                     | Surtidor Máximo 100 Carb.             |
| 19                             | 3404209 000                          |                              | Anello Or Carb.                           | Carb O-ring                | Joint torique Carburateur                       | O-Ring Vergaser                         | Anillo Or Carb.                       |
| 20                             | 3404210 000                          |                              | Gallegainta Carb.                         | Carb Float                 | Flotteur Carburateur                            | Vergaserschwimmer                       | Flotador Carb.                        |
| 21                             | 3404211 000                          |                              | Kit Valvola Spillo Carb.                  | Carb Needle Valve Kit      | Kit Soupape Pointeau Carbuteur                  | Kit Vergasernadelventil                 | Kit Válvula Inyector Carb.            |
| 22                             | 3404212 000                          |                              | Perno Per Galleggiante Carb.              | Carb Float Pin             | Axe pour Flotteur Carburateur                   | Stift für Vergaserschwimmer             | Perno Para Flotador Carb.             |
| 23                             | 3404213 000                          |                              | Tubo Aspirazione Carb.                    | Carb Suction Hose          | Tubulure Alimentation Carburateur               | Saugleitung Vergaser                    | Tubo Aspiración Carb.                 |
| 24                             | 3404214 000                          |                              | Vite Carb.                                | Carb Screw                 | Vis Carburateur                                 | Schraube Vergaser                       | Tornillo Carb.                        |
| 25                             | 3404215 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 26                             | 3404216 000                          |                              | Vite Carb.                                | Carb Screw                 | Vis Carburateur                                 | Schraube Vergaser                       | Tornillo Carb.                        |
| 27                             | 3404217 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 28                             | 3404218 000                          |                              | Tubo Scarico Carb.                        | Carb Drain Hose            | Tubulure de Vidange Carburateur                 | Ablassschlauch Vergaser                 | Tubo Descarga Carb.                   |
| 29                             | 3404219 000                          |                              | Anello Or Carb.                           | Carb O-ring                | Joint torique Carburateur                       | O-Ring Vergaser                         | Anillo Or Carb.                       |
| 30                             | 3404220 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 31                             | 3404221 000                          |                              | Leva Starter Carb.                        | Carb Starter Lever         | Levier Starter Carburateur                      | Starter-Hebel Vergaser                  | Leva Starter Carb.                    |
| 32                             | 3404222 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 33                             | 3404223 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 34                             | 3404224 000                          |                              | Rondella Carb.                            | Carb Washer                | Rondelle Carburateur                            | Unterlegscheibe Vergaser                | Arandela Carb.                        |
| 35                             | 3404225 000                          |                              | Distanziale Leva Starter Carb.            | Carb Starter Lever Spacer  | Entretoise Levier Starter Carburateur           | Abstandstück f. Starter-Hebel Verg.     | Separador Leva Starter Carb.          |
| 36                             | 3404226 000                          |                              | Vite Leva Starter Carb.                   | Carb Starter Lever Screw   | Vis Levier Starter Carburateur                  | Schraube f. Starter-Hebel Verg.         | Tornillo Leva Starter Carb.           |
| 37                             | 3115060 000                          |                              | Valvola AIS                               | AIS Valve                  | Soupape AIS                                     | Ventil AIS                              | Válvula AIS                           |
| 38                             | 2915962 000                          |                              | Tubo 3/8"                                 | Pipe 3/8"                  | Tuyau 3/8"                                      | Rohr 3/8"                               | Tubo 3/8"                             |
| 39                             | 2915843 000                          |                              | Tubo valvola/filtro                       | Valve/filter pipe          | Tuyau soupape/filtre                            | Leitung Ventil/Filter                   | Tubo valvula/filtro                   |
| 40                             | 2915869 000                          |                              | Tubo valvola/testa                        | Valve/head pipe            | Tuyau soupape/culasse                           | Leitung Ventil/Zylinderkopf             | Tubo valvula/culata                   |
| 41                             | 2711020 000                          |                              | Raccordo 90°                              | Joint p. 90°               | Raccord 90°                                     | Stutzen 90°                             | Racor 90°                             |
| 42                             | 1067450 000                          |                              | Anello stringitubo                        | Pipe clamping ring         | Anneau serre-tube                               | Schlauchschele                          | Anillo prensatubo                     |
| 43                             | 1067440 000                          |                              | Anello stringitubo                        | Pipe clamping ring         | Anneau serre-tube                               | Schlauchschele                          | Anillo prensatubo                     |
| 44                             | 2915868 000                          |                              | Tubo ingresso aria                        | Tuyau entrée air           | Air intake pipe                                 | Luftzufuhrleitung                       | Tubo entrada aire                     |
| 45                             | 1680819 000                          |                              | Guarnizione alluminio                     | Aluminium gasket           | Garniture aluminium                             | Aluminium dichtung                      | Junta aluminio                        |
| 46                             | 2915962 000                          |                              | Tubo 3/8"                                 | Pipe 3/8"                  | Tuyau 3/8"                                      | Rohr 3/8"                               | Tubo 3/8"                             |

# Tav.8

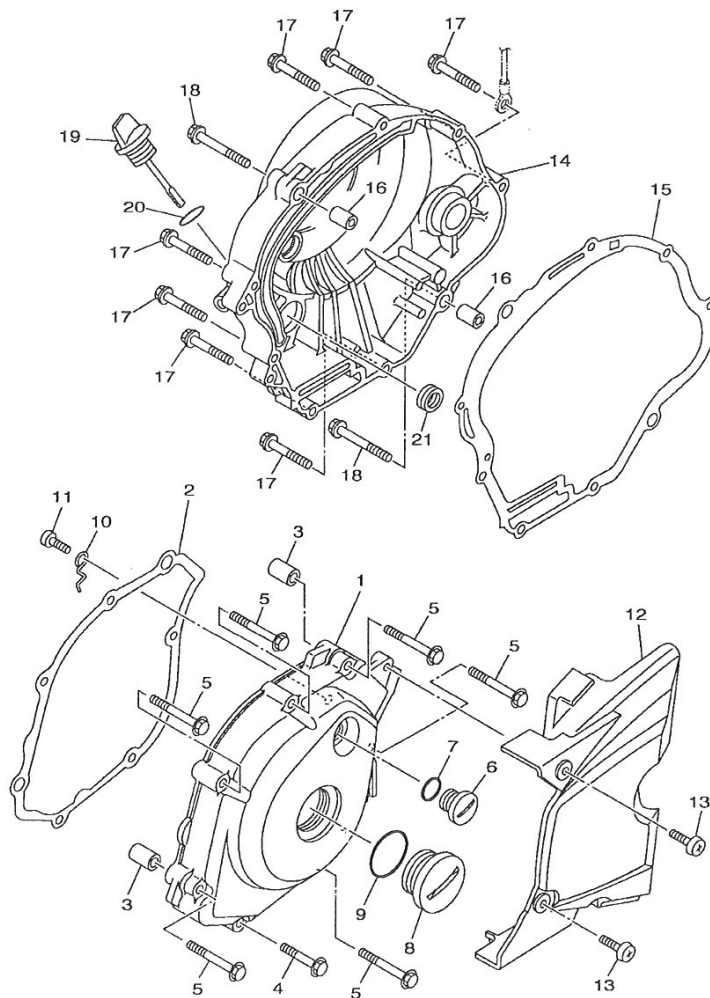


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                  | Désignation                             | Beschreibung                           | Descripció                           |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| 1                              | 3404227 100                                    |                                      | Carter (1)                        | Crankcase (1)                | Carter (1)                              | Kurbelwellengehäuse (1)                | Cárter (1)                           |
| 2                              | 3404227 200                                    |                                      | Carter (2)                        | Crankcase (2)                | Carter (2)                              | Kurbelwellengehäuse (2)                | Cárter (2)                           |
| 3                              | 3404139 100                                    |                                      | Raccordo Per Tubo Ricircolo Aria  | Air Recirculation Hose Union | Raccord Pour Tubulure Recirculation Air | Anschluss für Luftrückführungsschlauch | Empalme Para Tubo Recirculación Aire |
| 4                              | 3404138 100                                    |                                      | Tubo Ricircolo Aria               | Air Recirculation Hose       | Tubulure Recirculation Air              | Luftrückführungsschlauch               | Tubo Recirculación Aire              |
| 5                              | 3404150 100                                    |                                      | Anello Ce                         | CE Ring                      | Bague Ce                                | CE Ring                                | Anillo Ce                            |
| 6                              | 3404231 100                                    |                                      | Protezione Cavo Motorino Avv.     | Starter Motor Cable Guard    | Protection Câble Démarreur              | Schutz f. Anlassmotorkabel             | Protección Cable Motor Arr.          |
| 7                              | 3404232 100                                    |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel     | Pion de Repère Cylindre                 | Zentrierstift für Zylinder             | Espiga de Referencia Cilindro        |
| 8                              | 3404145 100                                    |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé Culasse                    | Bundbolzen für Zylinderkopf            | Bulón con Brida Culata               |
| 9                              | 3404146 100                                    |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé Culasse                    | Bundbolzen für Zylinderkopf            | Bulón con Brida Culata               |
| 10                             | 3404147 100                                    |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé Culasse                    | Bundbolzen für Zylinderkopf            | Bulón con Brida Culata               |
| 11                             | 3404232 100                                    |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel     | Pion de Repère Cylindre                 | Zentrierstift für Zylinder             | Espiga de Referencia Cilindro        |
| 12                             | 3404143 100                                    |                                      | Piastrina Passaggio Tubo Frizione | Clutch Hose Guide Plate      | Plaquette Passage Durite Embrague       | Durchführplättchen f. Kupplungsleitung | Plaqueta Pasaje Tubo Embrague        |

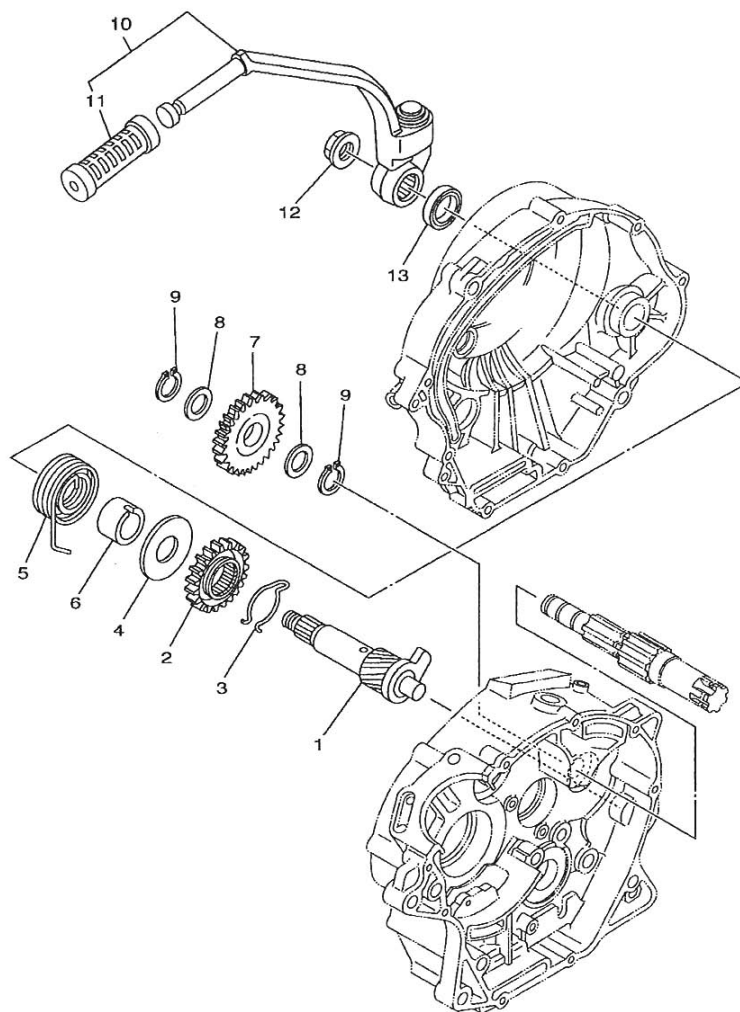


**Beta**  
the play bike

# Tav.9



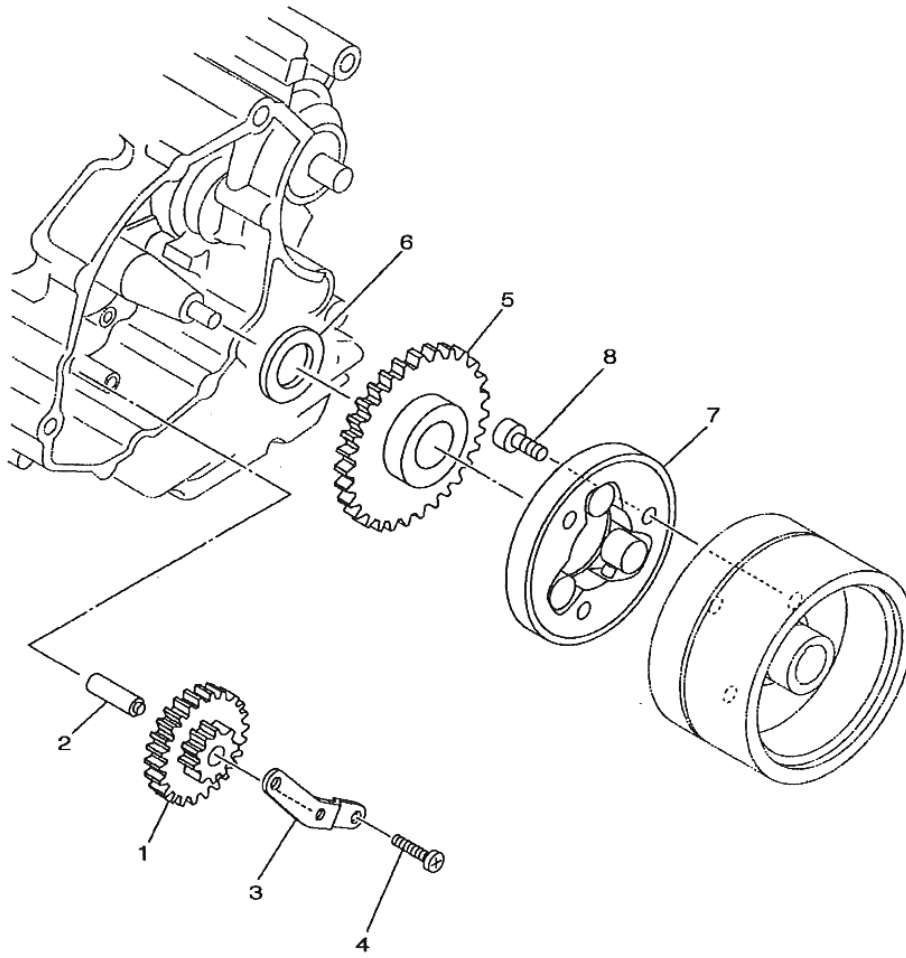
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description              | Désignation                     | Beschreibung   | Descripción                    |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|--------------------------------|
| 1                              | 3404141 100                          |                              | Coperchio Est Carter Motore       | Crankcase Ext Cover      | Couvercle Ext Carter Moteur     | Äußerer Motorgehäuse-<br>Dichtungsfußeren Motorgehäusedeckel | Tapa Ext Carter Motor          |
| 2                              | 3404144 100                          |                              | Guarnizione Coperchio Est Motore  | Crankcase Ext Cover Seal | Joint Couvercle Ext Moteur      | Dichtungsfußeren Motorgehäusedeckel                          | Junta Tapa Ext Motor           |
| 3                              | 3404232 100                          |                              | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel | Pion de Repère Cylindre         | Zentrierstift für Zylinder                                   | Espiga de Referencia Cilindro  |
| 4                              | 3404156 100                          |                              | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé Culasse            | Bundbolzen für Zylinderkopf                                  | Bulón con Brida Culata         |
| 5                              | 3404157 100                          |                              | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé Culasse            | Bundbolzen für Zylinderkopf                                  | Bulón con Brida Culata         |
| 6                              | 3404148 100                          |                              | Tappo Coperchio Est Carter Motore | Crankcase Ext Cover Plug | Bouchon Couvercle Ext           | Verschluss am äußeren<br>Motorgehäusedeckel                  | Tapón Tapa Ext Carter Motor    |
| 7                              | 3404153 100                          |                              | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring   | Anillo OR                      |
| 8                              | 3404149 100                          |                              | Tappo Coperchio Est Carter Motore | Crankcase Ext Cover Plug | Bouchon Couvercle Ext           | Verschluss am äußeren<br>Motorgehäusedeckel                  | Tapón Tapa Ext Carter Motor    |
| 9                              | 3404155 100                          |                              | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring   | Anillo OR                      |
| 10                             | 3404140 100                          |                              | Piastrina                         | Plate                    | Plaquette                       | Plättchen  | Placa                          |
| 11                             | 3404158 100                          |                              | Vite Testa Piana                  | Flat Head Screw          | Vis à Tête Plate                | Flachkopfschraube  | Tornillo Cabeza Plana          |
| 12                             | 1267928 000                          |                              | Carter Catena                     | Chain guard              | Carter chaîne                   | Kettengehäuse  | Carter cadena                  |
| 13                             | 3404159 100                          |                              | Vite Incavo A Croce               | Phillips Screw           | Vis Creuse Cruciforme           | Kreuzinbusschraube   | Tornillo Hueco en Cruz         |
| 14                             | 3404142 100                          |                              | Coperchio Int Carter Motore       | Crankcase Int Cover      | Couvercle Int Carter Moteur     | Innerer Motorgehäuse-deckel                                  | Tapa Int Carter Motor          |
| 15                             | 3404061 100                          |                              | Guarnizione Carter Motore         | Crankcase Gasket         | Joint Carter Moteur 4t          | Motorgehäusedichtung   | Junta Carter Motor             |
| 16                             | 3404232 100                          |                              | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel | Pion de Repère Cylindre         | Zentrierstift für Zylinder                                   | Espiga de Referencia Cilindro  |
| 17                             | 3404156 100                          |                              | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé Culasse            | Bundbolzen für Zylinderkopf                                  | Bulón con Brida Culata         |
| 18                             | 3404146 100                          |                              | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé Culasse            | Bundbolzen für Zylinderkopf                                  | Bulón con Brida Culata         |
| 19                             | 3404137 100                          |                              | Tappo Con Asta Livello Olio       | Plug w/Oil Dipstick      | Bouchon Avec Jauge Niveau Huile | Ölmesstabschraube  | Tapón con Varilla Nivel Aceite |
| 20                             | 3404154 100                          |                              | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring   | Anillo OR                      |
| 21                             | 3404152 100                          |                              | Anello Paraolio                   | Oil seal                 | Joint d'étanchéité              | Ölschutzring   | Retén de aceite                |
| 22                             | 1332366 600                          |                              | Decalco coperchio volano          | Flywheel cover transfer  | Décalcomanie pour varter volant | Abziehbild Schwungraddeckel                                  | Calcomanía tapa volante        |



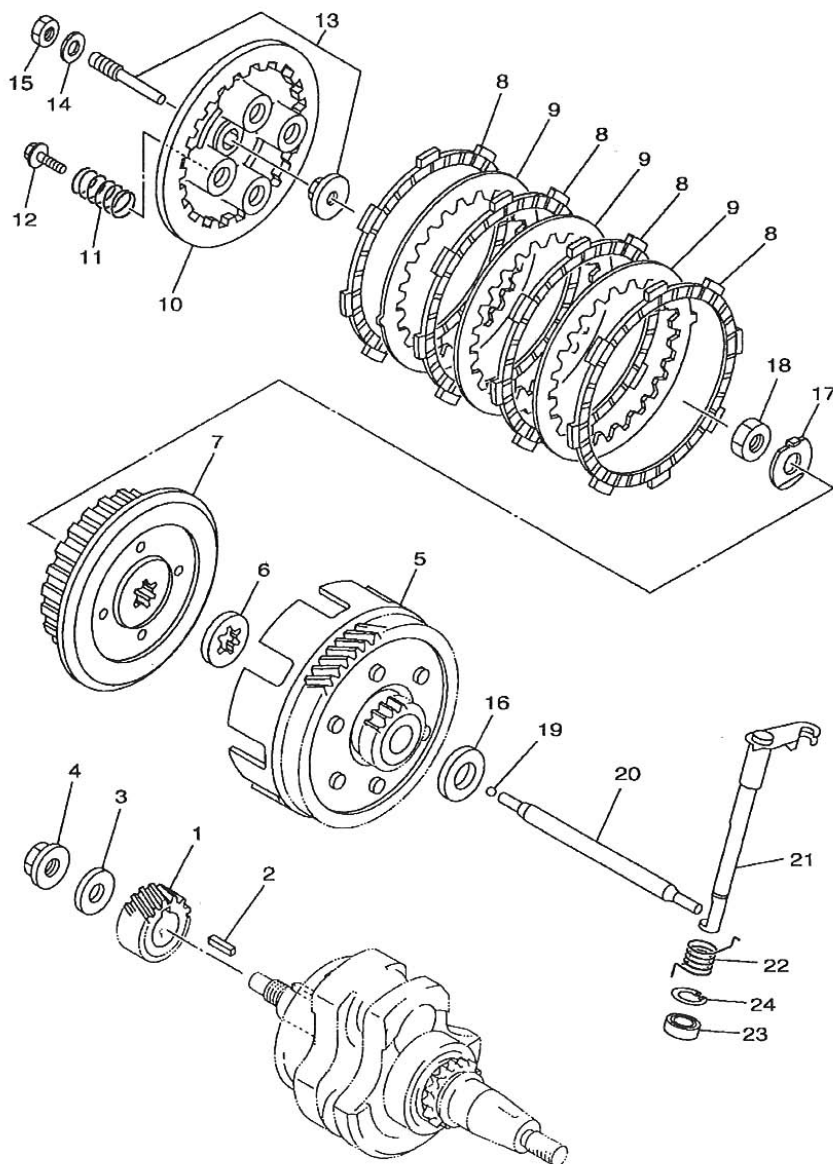
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Numer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                      | Désignation                           | Beschreibung                       | Descripció                         |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1                              | 3404063 100                                   |                                      | Albero Kick-Starter Compl.        | Compl. Kick Starter Shaft        | Arbre Kick-Starter Complet            | Komplette Kick-Starterwelle        | Árbol Kick-Starter Compl.          |
| 2                              | 3404062 100                                   |                                      | Ingranaggio Albero Kick- Starter  | Compl. Kick Starter ShaftGear    | Pignon Arbre Kick-Starter             | Zahnrad Kick-Starterwelle          | Engranaje Árbol Kick-Starter       |
| 3                              | 3404069 100                                   |                                      | Molletta Fissaggio Messa In Moto  | Starter Clip                     | Agrafe de Fixation Mise en Marche     | Feder f. Anwurfbefestigung         | enacilla Fijación Puesta en Marcha |
| 4                              | 3404068 100                                   |                                      | Rondella Kick-Starter             | Kick-Starter Washer              | Rondelle Kick-Starter                 | Unterlegscheibe Kick-Starter       | Arandela Kick-Starter              |
| 5                              | 3404070 100                                   |                                      | Molla Ritorno Albero Kick-Starter | Kick Starter Shaft Return Spring | Ressort Retour Arbre Kick- Starter    | Rückzugfeder f. Kick-Starter-welle | Muelle Retorno Árbol Kick-Starter  |
| 6                              | 3404066 100                                   |                                      | Distanziale Kick-Starter          | Kick-Starter Spacer              | Entretoise Kick-Starter               | Distanzstück Kick-Starter          | Separador Kick-Starter             |
| 7                              | 3404067 100                                   |                                      | Ingranaggio Trasm. Kick- Starter  | Kick Starter Drive Gear          | Pignon Transmission Kick- Starter     | Antriebsrad Kick-Starter           | Engranaje Trasm. Kick- Starter     |
| 8                              | 3404247 100                                   |                                      | Rondella                          | Washer                           | Rondelle                              | U.Scheibe                          | Arandela                           |
| 9                              | 3404073 100                                   |                                      | Seeger                            | Circlip                          | Circlip                               | Seeger                             | Seeger                             |
| 10                             | 3404161 100                                   |                                      | Leva Kick-Starter Completa        | Compl. Kick Starter Lever        | Levier Kick-Starter Complet           | Kompletter Kick-Starterhebel       | Leva Kick-Starter Completa         |
| 11                             | 3404160 100                                   |                                      | Gommino Leva Kick-Starter         | Kick Starter Lever Seal          | Plot caoutchouc Levier Kick-Starter   | Gummelement f. Kick-Start-         | Goma Leva Kick-Starter             |
| 12                             | 3404085 100                                   |                                      | Dado Fissaggio Leva Kick-Starter  | Kick Starter Lever Rtnng Nut     | Ecrou de Fixation Levier Kick-Starter | Klemmmutter f. Kick-Start-         | Tuerca Fijación Leva Kick-         |
| 13                             | 3404237 100                                   |                                      | Anello In Gomma                   | Rubber Ring                      | Bague en Caoutchouc                   | Gummiring                          | Anillo de Goma                     |





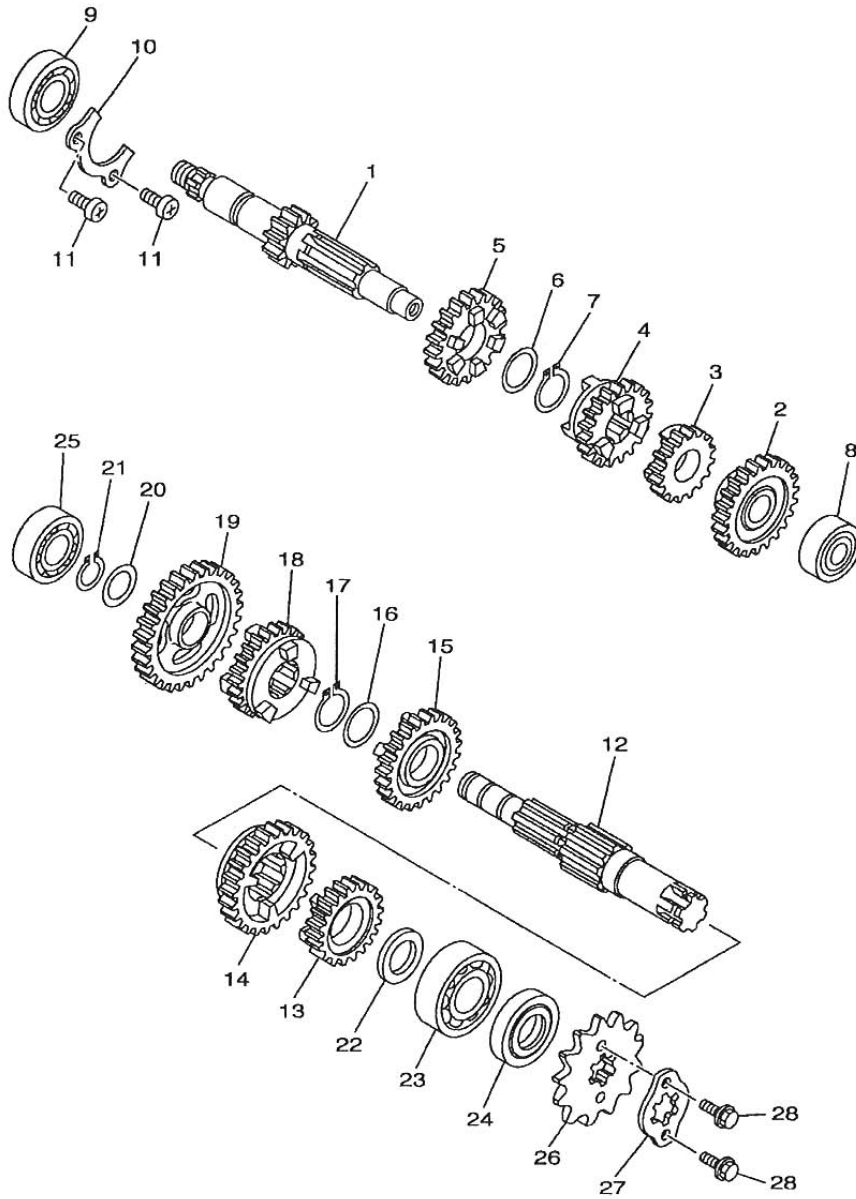


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Number | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                             | Description                     | Désignation                                    | Beschreibung                               | Descrìcion                                |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|--|---|
| 1                              | 3404248 100                                    |                                      | Ingranaggio Guidato Motorino Av         | Starter Motor Driven Gear       | Pignon Guidé Démarreur Electrique              | Geführtes Anlasserzahnrad                  | Engranaje Guiado Motor Arranque           |
| 2                              | 3404064 100                                    |                                      | Alberino Ingranaggio Mot Avviamento     | Starter Motor Gear Shaft        | Axe Pignon Démarreur Electrique                | Anlasserzahnradwelle                       | Árbol Engranaje Motor Arranque            |
| 3                              | 3404065 100                                    |                                      | Piastrina Mot Avviamento                | Starter Motor Plate             | Plaquette Démarreur Electrique                 | Plättchen f Anlassmotor                    | Plaqueta Motor Arranque                   |
| 4                              | 3404072 100                                    |                                      | Vite Fissaggio Piastrina Mot Avviamento | Starter Motor Plate Rtnng Screw | Vis de Fixation Plaquette Démarreur Electrique | Befestigungsschraube Plättchen Anlassmotor | Tornillo Fijación Plaqueta Motor Arranque |
| 5                              | 3404249 100                                    |                                      | Ingranaggio Guida Motorino Av           | Starter Motor Drive Gear        | Pignon de Guidage Démarreur Electrique         | Führungszahnrad Anlassmotor                | Engranaje Guía Motor Arranque             |
| 6                              | 3404002 100                                    |                                      | Rondella Avviamento                     | Starter Washer                  | Rondelle Démarrage                             | Unterlegscheibe f Anlass                   | Arandela Arranque                         |
| 7                              | 3404000 100                                    |                                      | Ruota Libera                            | Free wheel                      | Roue libre                                     | Freilauf                                   | Rueda libre                               |
| 8                              | 3404071 100                                    |                                      | Bullone                                 | Bolt                            | Boulon   | Bolzen                                     | Tornillo                                  |



# Tav.12

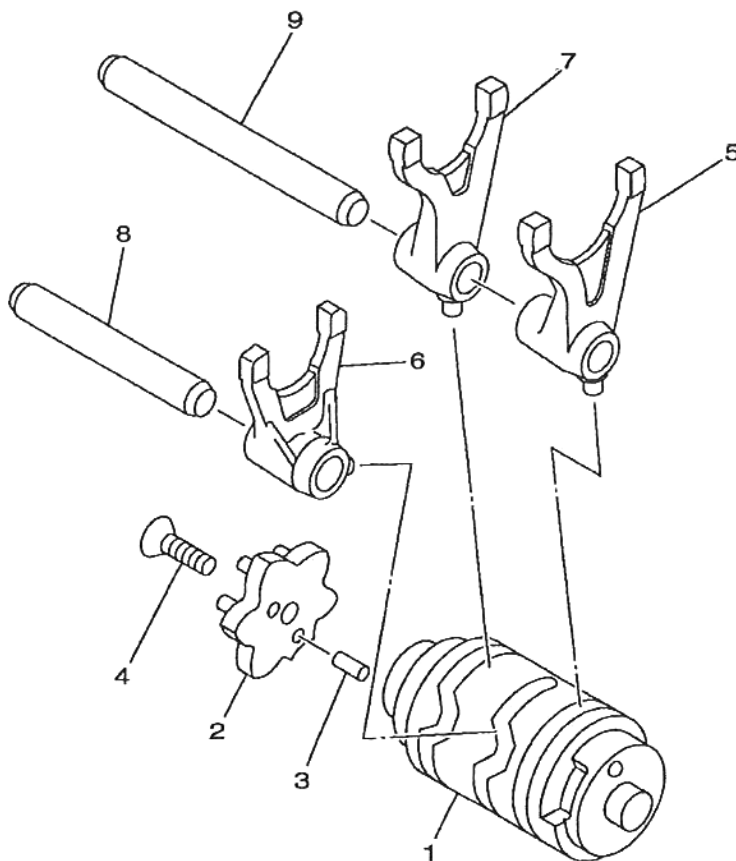
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                           | Description                       | Désignation                              | Beschreibung                       | Descrìption                       |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 3404228 100                          |                              | Ingranaggio Guida Trasmis. Primaria   | Drive Gear, Main Drive            | Pignon de Guidage Transmis sion Primaire | Führungszahnrad                    | Engranaje Guía Transmis.          |
| 2                              | 3404089 100                          |                              | Chiavetta                             | Key                               | Clavette                                 | Keil                               | Chaveta                           |
| 3                              | 3404086 100                          |                              | Rondella                              | Washer                            | Rondelle                                 | U.Scheibe                          | Arandela                          |
| 4                              | 3404085 100                          |                              | Dado Fissaggio Leva Kick-Starter      | Kick Starter Lever Rtnng Nut      | Ecrou de Fixation Levier Kick-Starter    | Klemmmutter f. Kick-Start-         | Tuerca Fijación Leva Kick-        |
| 5                              | 3404230 100                          |                              | Frizione                              | Clutch                            | Embrayage                                | Kupplung                           | Embrague                          |
| 6                              | 3404076 100                          |                              | Innesto Asta Corpo Frizione           | Clutch Housing Rod Coupling       | Crabot Tige Corps Embrayage              | Stabeinkupplung Kupplungskörper    | Acople Varilla Cuerpo Embrague    |
| 7                              | 3404080 100                          |                              | Mozzo Interno Frizione                | Clutch Internal Hub               | Moyeu Interne Embrayage                  | Innere Kupplungsnahe               | Cubo Interior Embrague            |
| 8                              | 3404077 100                          |                              | Disco Frizione                        | Clutch disk                       | Disque embr.                             | Kupplungs-scheib                   | Disco de embrague                 |
| 9                              | 3404074 100                          |                              | Disco Frizione Intermedio             | Intermediate Clutch Plate         | Disque Embrayage Intermédiaire           | Mittlere Kupplungsscheibe          | Disco Embrague Intermedio         |
| 10                             | 3404078 100                          |                              | Coperchio A Pressione Frizione        | Clutch Pressure Plate             | Couvercle A Pression Embrayage           | Kupplungsdruckscheibe              | Tapa a Presión Embrague           |
| 11                             | 3404229 100                          |                              | Molla Compressione Cop.Friz.          | Clutch Pressure Plate Spring      | Ressort Compression Couvercle Embrayage  | Andrückfeder Kup-                  | Muelle Compresión Tapa            |
| 12                             | 3404084 100                          |                              | Bullone Flangiato Frizione            | Clutch Flanged Bolt               | Boulon Bridé Embrayage                   | Bundbolzen f. Kupplung             | Bulón con Brida Embrague          |
| 13                             | 3404075 100                          |                              | Dado+Perno Speciale di Fissaggio      | Clutch plate+pin special ring nut | Ecrou+axe spécial de fixation            | Spez.mutter+kupplungsführungsstift | Tuerca+perno guía especial de fij |
| 14                             | 3404254 100                          |                              | Rondella                              | Washer                            | Rondelle                                 | U.Scheibe                          | Arandela                          |
| 15                             | 3404250 100                          |                              | Dado                                  | Nut                               | Ecrou                                    | Mutter                             | Tuerca                            |
| 16                             | 3404081 100                          |                              | Rondella Di Supporto Frizione         | Clutch Thrust Washer              | Rondelle de Support                      | Unterlegscheibe f. Kup-            | Arandela de Soporte               |
| 17                             | 3404088 100                          |                              | Rondella Di Fissaggio Frizione        | Clutch Rtnng Washer               | Rondelle de Fixation                     | Unterlegscheibe für Kupplungs-     | Arandela de Fijación              |
| 18                             | 3404251 100                          |                              | Dado                                  | Nut                               | Ecrou                                    | Mutter                             | Tuerca                            |
| 19                             | 3404091 100                          |                              | Sfera                                 | Ball                              | Bille                                    | Kugel                              | Bola                              |
| 20                             | 3404082 100                          |                              | Asta Spingidisco Frizione             | Clutch Pushrod                    | Tige Presse-disque Embrayage             | Kupplungsscheibendruckstab         | Varilla Empuja-disco Embrague     |
| 21                             | 3404083 100                          |                              | Leva A Pressione Comado Frizione      | Clutch Push Lever                 | Levier A Pression Commande               | Druckhebel für Kupplungs-          | Leva a Presión Mando              |
| 22                             | 3404162 100                          |                              | Molla Ritorno Leva A Pres. Com. Friz. | Clutch Push Lever Return Spring   | Ressort de Retour Levier A               | Rückzugfeder für Kup-              | Muelle Retorno Leva a Pres.       |
| 23                             | 3404090 100                          |                              | Anello Paraolio                       | Oil seal                          | Joint d'étanchéité                       | Ölschutzring                       | Retén de aceite                   |
| 24                             | 3404092 100                          |                              | Seeger                                | Circlip                           | Circlip                                  | Seeger                             | Seeger                            |



# Tav.13

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                           | Description                    | Désignation                             | Beschreibung                           | Descripción                            |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|---|--|--|
| 1                              | 3404166 100                          |                              | Albero Trasmissione Primaria          | Main Drive Shaft               | Arbre Transmission Primaire             | Primäraantriebswelle                   | Árbol Transmisión Primaria             |
| 2                              | 3404097 100                          |                              | Ingranaggio 5° AlberoPrimario         | 5th Gear, Main Shaft           | Pignon 5e Arbre Primaire                | 5. Zahnrad Primärwelle                 | Engranaje 5° Árbol Primario            |
| 3                              | 3404093 100                          |                              | Ingranaggio 2° AlberoPrimario         | 2nd Gear, Main Shaft           | Pignon 2e Arbre Primaire                | 2. Zahnrad Primärwelle                 | Engranaje 2° Árbol Primario            |
| 4                              | 3404094 100                          |                              | Ingranaggio 3° AlberoPrimario         | 3rd Gear, Main Shaft           | Pignon 3e Arbre Primaire                | 3. Zahnrad Primärwelle                 | Engranaje 3° Árbol Primario            |
| 5                              | 3404163 100                          |                              | Ingranaggio 4° AlberoPrimario         | 4th Gear, Main Shaft           | Pignon 4e Arbre Primaire                | 4. Zahnrad Primärwelle                 | Engranaje 4° Árbol Primario            |
| 6                              | 3404101 100                          |                              | Rondella                              | Washer                         | Rondelle                                | U.Scheibe                              | Arandela                               |
| 7                              | 3404171 100                          |                              | Seeger                                | Circlip                        | Circlip                                 | Seeger                                 | Seeger                                 |
| 8                              | 3404167 100                          |                              | Cuscinetto                            | Bearing                        | Roulement                               | Lager                                  | Cojinete                               |
| 9                              | 3404169 100                          |                              | Cuscinetto                            | Bearing                        | Roulement                               | Lager                                  | Cojinete                               |
| 10                             | 3404100 100                          |                              | Piastrina Trasmissione                | Transmission Plate             | Plaqueette Transmission                 | Plättchen Antrieb                      | Plaqueta Transmisión                   |
| 11                             | 3404105 100                          |                              | Vite Fissaggio Piastrina Trasmissione | Transmission Plate Rtnng Screw | Vis de Fixation Plaqueette Transmission | Befestigungsschraube Plättchen Antrieb | Tornillo Fijación Plaqueta Transmisión |
| 12                             | 3404165 100                          |                              | Albero Trasmissione Secondaria        | Final Drive Shaft              | Arbre Transmission Secondaire           | Sekundärantriebswelle                  | Árbol Transmisión Secundaria           |
| 13                             | 3404098 100                          |                              | Ingranaggio 5° Albero Secondario      | 5th Gear, Lay Shaft            | Pignon 5e Arbre Secondaire              | 5. Zahnrad Sekundärwelle               | Engranaje 5° Árbol Secundario          |
| 14                             | 3404099 100                          |                              | Ingranaggio 2° Albero Secondario      | 2nd Gear, Lay Shaft            | Pignon 2e Arbre Secondaire              | 2. Zahnrad Sekundärwelle               | Engranaje 2° Árbol Secundario          |
| 15                             | 3404164 100                          |                              | Ingranaggio 3° Albero Secondario      | 3rd Gear, Lay Shaft            | Pignon 3e Arbre Secondaire              | 3. Zahnrad Sekundärwelle               | Engranaje 3° Árbol Secundario          |
| 16                             | 3404101 100                          |                              | Rondella                              | Washer                         | Rondelle                                | U.Scheibe                              | Arandela                               |
| 17                             | 3404171 100                          |                              | Seeger                                | Circlip                        | Circlip                                 | Seeger                                 | Seeger                                 |
| 18                             | 3404096 100                          |                              | Ingranaggio 4° Albero Secondario      | 4th Gear, Lay Shaft            | Pignon 4e Arbre Secondaire              | 4. Zahnrad Sekundärwelle               | Engranaje 4° Árbol Secundario          |
| 19                             | 3404095 100                          |                              | Ingranaggio 1° Albero Secondario      | 1st Gear, Lay Shaft            | Pignon 1er Arbre Secondaire             | 1. Zahnrad Sekundärwelle               | Engranaje 1° Árbol Secundario          |
| 20                             | 3404252 100                          |                              | Rondella                              | Washer                         | Rondelle                                | U.Scheibe                              | Arandela                               |
| 21                             | 3404073 100                          |                              | Seeger                                | Circlip                        | Circlip                                 | Seeger                                 | Seeger                                 |
| 22                             | 3404102 100                          |                              | Rondella                              | Washer                         | Rondelle                                | U.Scheibe                              | Arandela                               |
| 23                             | 3404170 100                          |                              | Cuscinetto                            | Bearing                        | Roulement                               | Lager                                  | Cojinete                               |
| 24                             | 3404103 100                          |                              | Anello Paraolio                       | Oil seal                       | Joint d'étanchéité                      | Ölschutzring                           | Retén de aceite                        |
| 25                             | 3404168 000                          |                              | Cuscinetto                            | Bearing                        | Roulement                               | Lager                                  | Cojinete                               |
| 26                             | 2564055 000                          | M                            | Pignone Z.13                          | Sprocket Z.13                  | Pignon Z.13                             | Ritzel Z.13                            | Piñón Z.13                             |
| 26                             | 3404104 100                          | RR                           | Pignone Z.14                          | Sprocket Z.14                  | Pignon Z.14                             | Ritzel Z.14                            | Piñón Z.14                             |
| 27                             | 2559623 100                          | RR                           | Piastrina Pignone                     | Sprocket Plate                 | Plaqueette Pignon                       | Ritzelplättchen                        | laqueta Piñón                          |
| 27                             | 3404253 100                          | RR                           | Piastrina Pignone                     | Sprocket Plate                 | Plaqueette Pignon                       | Ritzelplättchen                        | laqueta Piñón                          |
| 28                             | 3404239 100                          |                              | Vite Fissaggio Piastra Pignone        | Sprocket Plate Rtnng Screw     | Vis de Fixation Plaqueette              | Befestigungsschraube Ritzel- plättchen | Tornillo Fijación Placa Piñón          |

# Tav.14

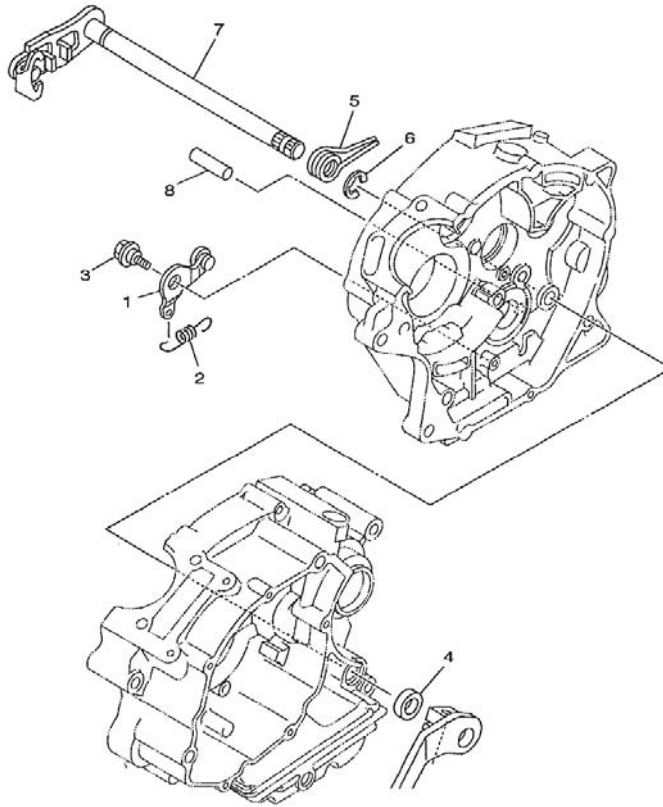


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                        | Description                  | Désignation                         | Beschreibung            | Descripción                   |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1                              | 3404175 100                          |                              | Camma                              | Cam                          | Came                                | Nocke                   | Excéntrica                    |
| 2                              | 3404107 100                          |                              | Camma Arresto Marce                | Gear Stopper Cam             | Came Butée Vitesses                 | Gangsperrnocken         | Leva Parada Marchas           |
| 3                              | 3404113 100                          |                              | Spina                              | Pin                          | Goupille                            | Stift                   | Pasador                       |
| 4                              | 3404176 100                          |                              | Vite Fissaggio Camma Arresto Marce | Gear Stopper Cam Rtnng Screw | Vis de Fixation Came Butée Vitesses | Befestigungsschraube f. | Tornillo Fijación Leva Parada |
| 5                              | 3404108 100                          |                              | Forchetta Selezione Sel. 1         | Selector Fork Sel. 1         | Fourchette Sélection Sél. 1         | Schaltgabel 1.Gang      | Horquilla Selección Sel. 1    |
| 6                              | 3404109 100                          |                              | Forchetta Selezione Sel. 2         | Selector Fork Sel. 2         | Fourchette Sélection Sél. 2         | Schaltgabel 2.Gang      | Horquilla Selección Sel. 2    |
| 7                              | 3404110 100                          |                              | Forchetta Selezione Sel. 3         | Selector Fork Sel. 3         | Fourchette Sélection Sél. 3         | Schaltgabel 3.Gang      | Horquilla Selección Sel. 3    |
| 8                              | 3404111 100                          |                              | Albero Forchetta Sel. 3            | Selector Fork Shaft Sel. 3   | Axe Fourchette Sél. 3               | Gabelwelle 3. Gang      | Árbol Horquilla Sel. 3        |
| 9                              | 3404112 100                          |                              | Albero Forchetta Sel. 1-2          | Selector Fork Shaft Sel. 1-2 | Axe Fourchette Sél. 1-2             | Gabelwelle 1.-2. Gang   | Árbol Horquilla Sel. 1-2      |



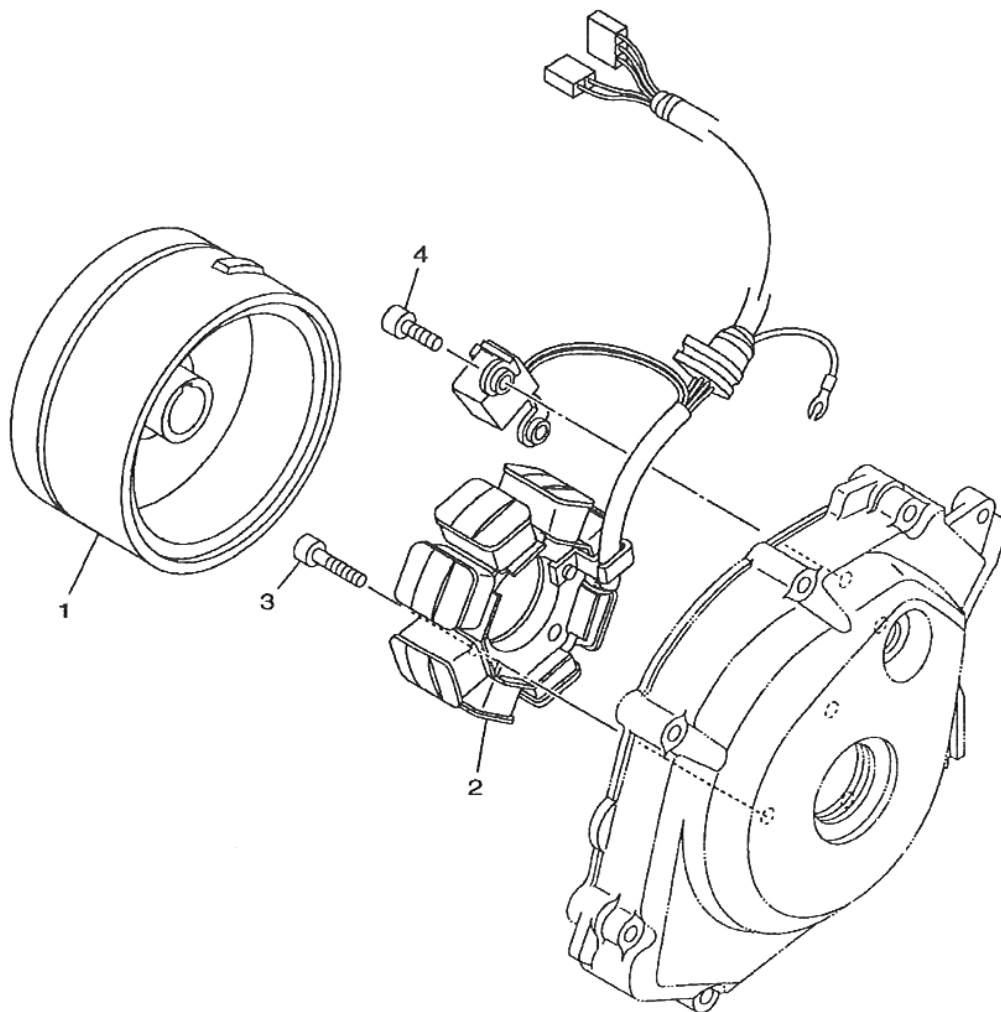
**Beta**  
the play bike

# Tav.15



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                           | Description                   | Désignation                                    | Beschreibung                                 | Descripción                            |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|--|--|--|
| 1                              | 3404172 100                          |                                      | Piastrina Fissaggio Leva Com.Cambio   | Gear Lever Rtnng Plate        | Plaquette Fixation Levier Sélecteur de Vitesse | Befestigungsplättchen Schaltsteuerhebel      | Plaqueta Fijación Leva Mando Cambio    |
| 2                              | 3404174 100                          |                                      | Molla Piastrina Fiss. Leva Com.Cambio | Spring gear Lever Rtnng Plate | Ressort plaquette Fix. Levier Sél.r de Vitesse | Befestigungsplättchenfeder Schaltsteuerhebel | Muelle plaqueta Fij. Leva Mando Cambio |
| 3                              | 3404241 100                          |                                      | Bullone Speciale                      | Special bolt                  | Boulon spéciale                                | Spezialschraube                              | Tornillo especial                      |
| 4                              | 3404178 100                          |                                      | Paraolio Leva Comando Cambio          | Gear Lever Oil Seal           | Joint d'huile Levier Sélect-eur de Vitesse     | Ölabdichtung f. Schaltsteuer-hebel           | Retén Aceite Leva Mando Cambio         |
| 5                              | 3404177 100                          |                                      | Molla Ritorno Leva Com. Cambio        | Gear Lever Return Spring      | Ressort de Retour Levier Sélecteur de Vitesse  | Rückzugfeder f. Schalts-teuerhebel           | Muelle Retorno Leva Mando Cambio       |
| 6                              | 3404242 100                          |                                      | Seeger                                | Circlip                       | Circlip  | Seeger                                       | Seeger                                 |
| 7                              | 3404173 100                          |                                      | Albero Comando Cambio                 | Gearshift shaft               | Arbre de vitesse                               | Schaltwelle                                  | Eje mando cambio                       |
| 8                              | 3404179 100                          |                                      | Perno Leva Com.Cambio                 | Gear Lever Pin                | Axe Levier Sélecteur de Vitesse                | Stift f. Schaltsteuerhebel                   | Perno Leva Mando Cambio                |

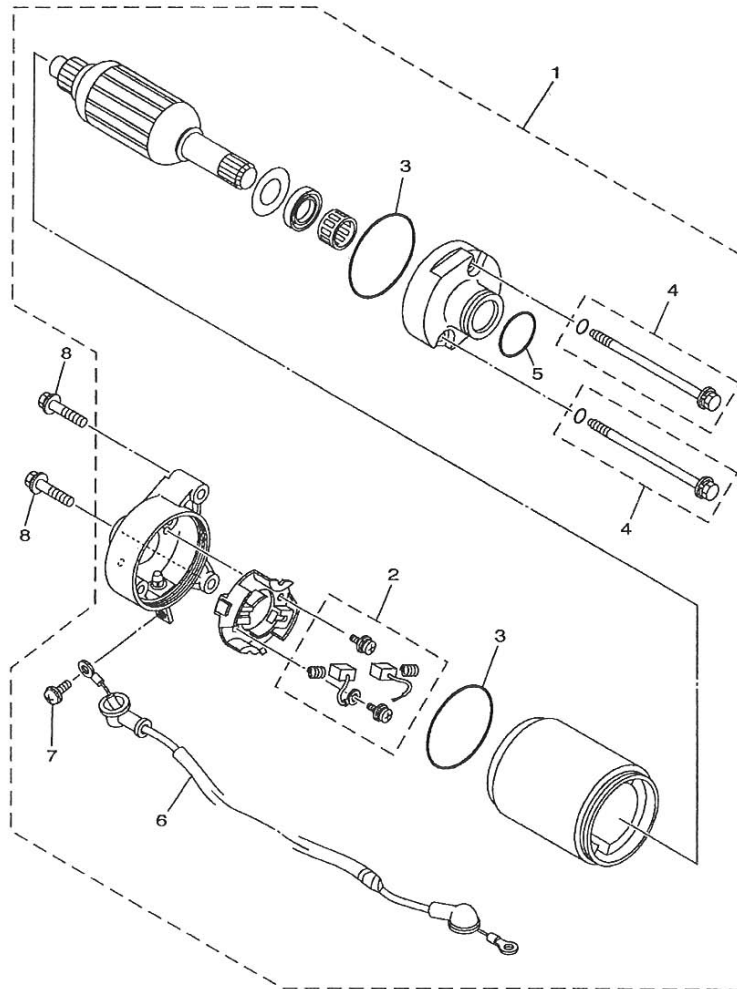
# Tav.16



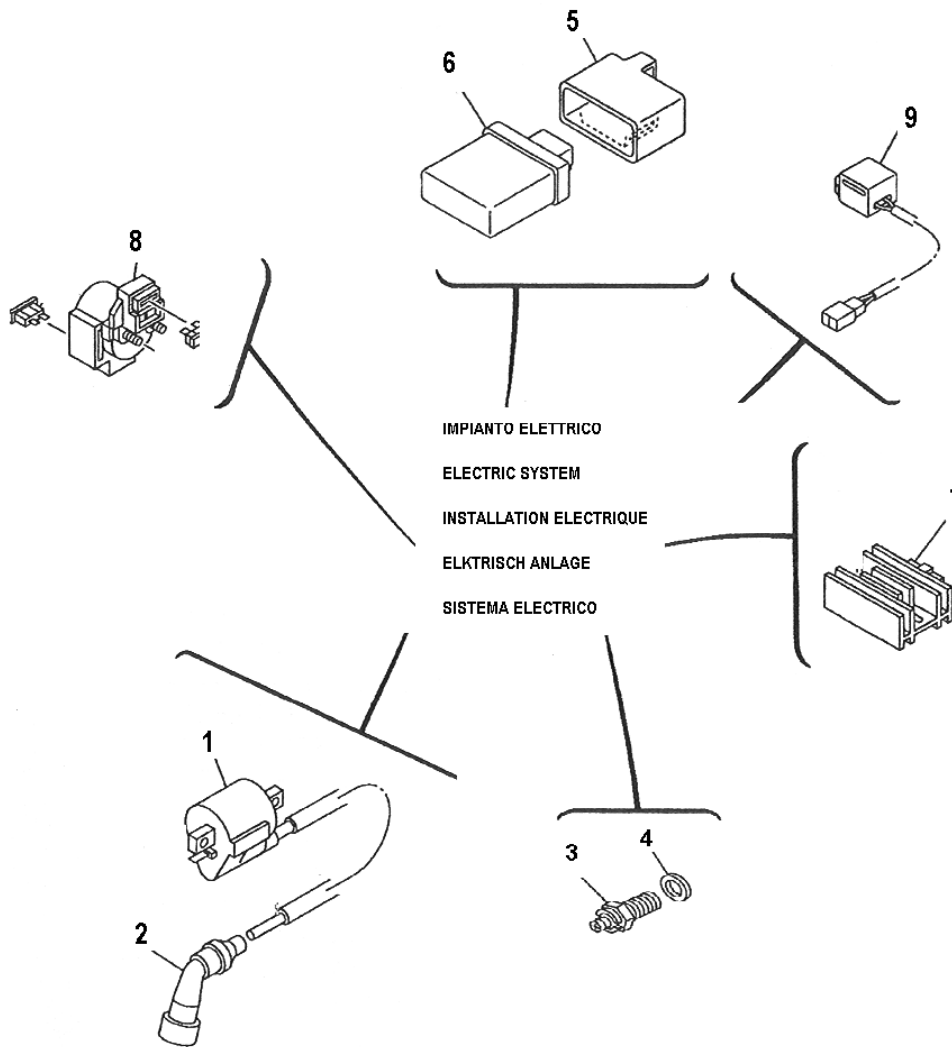
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                 | Description          | Désignation           | Beschreibung     | Descripció                     |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|--------------------------------|
| 1                              | 3404183 100                                    |                                      | Rotore                      | Rotor                | Rotor                 | Rotor            | Rotor                          |
| 2                              | 3404132 100                                    |                                      | Statore Completo            | Backplate, assy.     | Stator, assy.         | Ankerplatte kpl. | Estator completo               |
| 3                              | 3404106 100                                    |                                      | Bullone                     | Bolt                 | Boulon                | Bolzen           | Tornillo                       |
| 4                              | 3404182 100                                    |                                      | Bullone C/Esagono Incassato | Hex Socket Head Bolt | Boulon Six-pans Creux | Inbusbolzen      | Bulón con Hexágono Encas-trado |







| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                          | Description                          | Désignation  | Beschreibung                                      | Descrìcion                            |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| 1                              | 3404001 100                                    |                                      | Motorino Avviamento                  | Starter motor                        | Moteur du démarreur                                | Startermotor                                      | Motor de arranque                     |
| 2                              | 3404114 100                                    |                                      | Kit Punntine Motrino Avviamento      | Points Kit, Starter Motor            | Kit Eléments de contact Démarreur<br>Electrique    | Kit Zündstifte f Anlassmotor                      | Kit puntas de encendido               |
| 3                              | 3404119 100                                    |                                      | Anello Or 50m Motorino Avviamento    | 50m O-ring, Starter Motor            | Joint Torique 50m Démarreur<br>Electrique          | O-Ring 50m Anlassmotor                            | Anillo Or 50m Motor                   |
| 4                              | 3404115 100                                    |                                      | Bullone Motorino Avviamento          | Starter Motor Bolt                   | Boulon Démarreur Electrique                        | Bolzen f Anlassmotor                              | Bulón Motor Arranque                  |
| 5                              | 3404118 100                                    |                                      | Anello Or Motorino Avviamento        | Starter Motor O-ring                 | Joint Torique Démarreur Electrique                 | O-Ring f Anlassmotor                              | Anillo Or Motor Arranque              |
| 6                              | 1801608 000                                    |                                      | Impianto elettr massa mot avviamento | Starter Mot Ground Wiring Harness    | Circuit Electrique Masse Démarreur<br>Electrique   | Elektr Anlage Anlassmotormasse                    | Sistema Electr Masa Motor<br>Arranque |
| 7                              | 3404121 100                                    |                                      | Vite Fissag Cavo Massa Int Av        | Starter Int Ground Cable Rting Screw | Vis de Fixation Câble Masse Bouton<br>de Démarrage | Befestschraube int Massekabel<br>Anlasserschalter | Tornillo Fijación Cable Masa Int Arr  |
| 9                              | 3404120 100                                    |                                      | Bullone Flangiato Fis Mot Avviamento | Starter Motor Flanged Rting Bolt     | Boulon Bridé Fixation Démarreur<br>Electrique      | Bundbolzen f Befest Anlassmotor                   | Bulón con Brida Fij Motor Arranque    |



IMPIANTO ELETTRICO

ELECTRIC SYSTEM

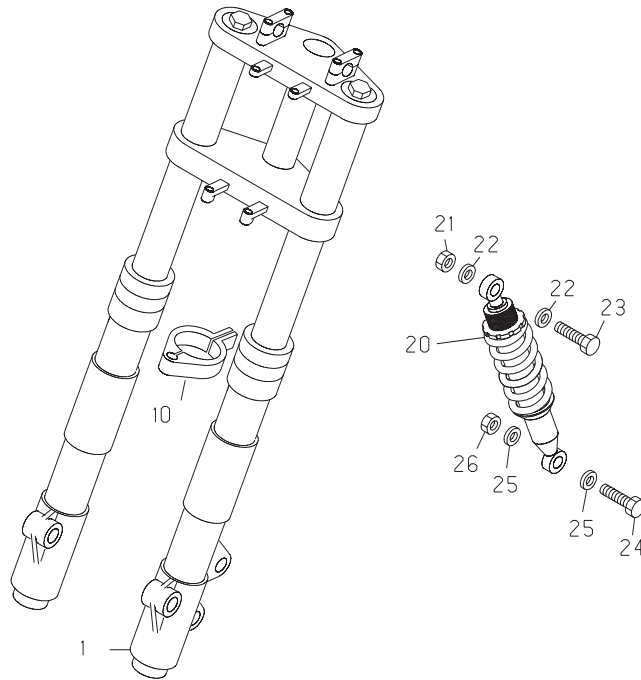
INSTALLATION ELECTRIQUE

ELKTRISCH ANLAGE

SISTEMA ELECTRICO

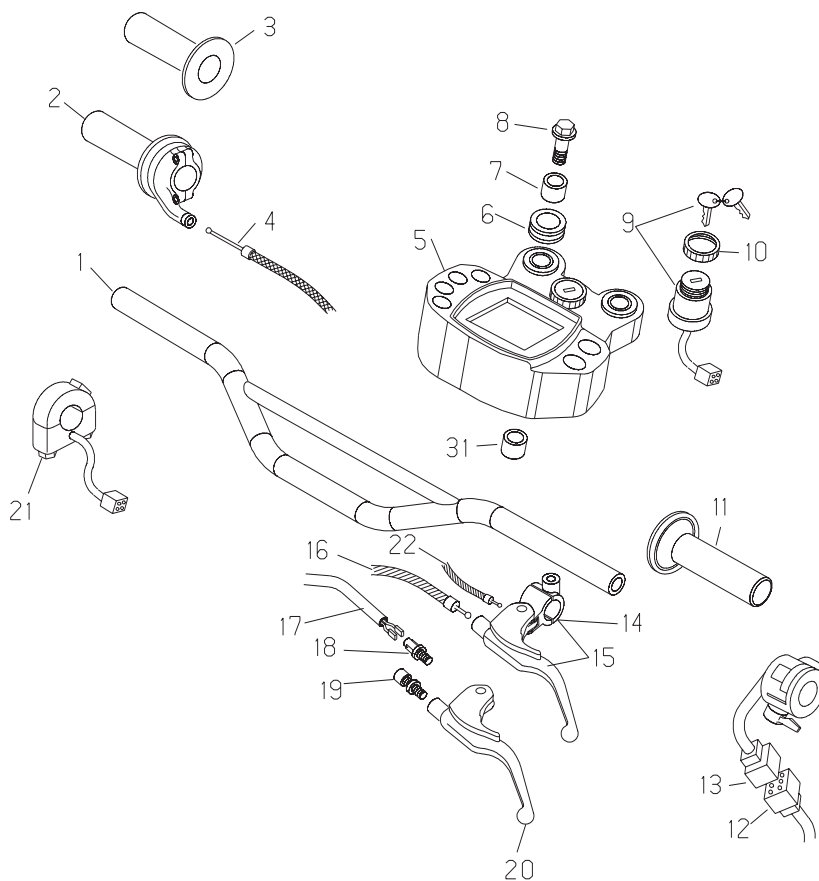
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description                   | Désignation                   | Beschreibung                 | Descripció               |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1                              | 1120643 800                                    |                                      | Bobina                         | Coil                          | Bobine                        | Spule                        | Bobina                   |
| 2                              | 2713556 000                                    |                                      | Cappuccio candela              | Spark plug cap                | Capuchon/couvercle bougie     | Zündkerzenkappe              | Capuchón de la bujía     |
| 3                              | 3404180 000                                    |                                      | Interruttore Folle             | Neutral switch                | Int, poinr mort               | Leerlaufschalter             | Int. punto muerto        |
| 4                              | 3404181 000                                    |                                      | Guarnizione Interruttore Folle | Neutral Switch Seal           | Joint Contacteur Point Mort   | Dichtung f. Leerlaufschalter | Junta Interruptor Desem- |
| 5                              | 1241854 000                                    |                                      | Centralina elettronica         | Electronic control unit (ECU) | Centrale                      | Elektronisches Steuergerät   | Centralita electrónica   |
| 6                              | 2897897 000                                    |                                      | Guscio Centralina              | ECU Shell                     | Enceinte Boîtier Electronique | Steuergerätverschalung       | Carcasa Central          |
| 7                              | 2728104 000                                    |                                      | Regolatore                     | Regulator                     | Régulateur                    | Regler                       | Regulador                |
| 8                              | 2728474 000                                    |                                      | Relè avviamento                | Relais de démarrage           | Starter relay                 | Anlassrelais                 | Relé de arranque         |
| 9                              | 2911957 000                                    |                                      | Sensore Temperatura aria       | Air temperature sensor        | Capteur température air       | Lufttemperatursensor         | Sensor temperatura aire  |





| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione               | Description    | Désignation               | Beschreibung             | Descrìption               |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1                              | 1508118 059                          | M                            | Forcella                  | Fork           | Fourche                   | Gabel                    | Horquilla                 |
| 1                              | 1508118 000                          | RR                           | Forcella                  | Fork           | Fourche                   | Gabel                    | Horquilla                 |
| 10                             | 1514649 000                          |                              | Fascetta tubo freno       | Clamp          | Collier tube frein disque | Schelle F. Bremsschlauch | Brida fijacion tubo freno |
| 20                             | 1004011 000                          | RR                           | Ammortizzatore            | Damper         | Amortisseur               | Stoßdämpfer              | Amortiguador              |
| 20                             | 1004014 000                          | M                            | Ammortizzatore            | Damper         | Amortisseur               | Stoßdämpfer              | Amortiguador              |
| 21                             | 1319010 000                          |                              | Dado autoblocc. Basso M10 | Nut M10        | Ecrou M10                 | Mutter M10               | Tuerca M10                |
| 22                             | 2754000 000                          |                              | Rondella 10x21x2          | Washer 10x21x2 | Rondelle 10x21x2          | Scheibe 10x21x2          | Arandela 10x21x2          |
| 23                             | 1163000 000                          |                              | Bullone 10x50             | Bolt 10x50     | Boulon 10x50              | Bolzen 10x50             | Tornillo 10.50            |
| 24                             | 1163000 000                          |                              | Bullone 10x50             | Bolt 10x50     | Boulon 10x50              | Bolzen 10x50             | Tornillo 10.50            |
| 25                             | 2754000 000                          |                              | Rondella 10x21x2          | Washer 10x21x2 | Rondelle 10x21x2          | Scheibe 10x21x2          | Arandela 10x21x2          |
| 26                             | 1319010 000                          |                              | Dado autoblocc. Basso M10 | Nut M10        | Ecrou M10                 | Mutter M10               | Tuerca M10                |

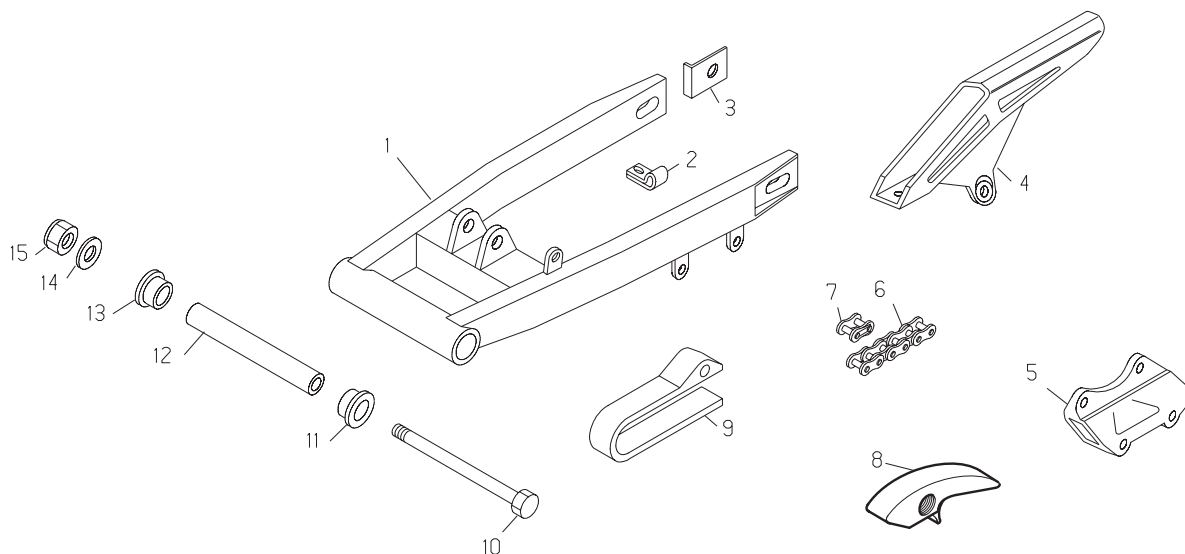
|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Version Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Version Motard |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description              | Désignation                   | Beschreibung                    | Descripción                     |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1                              | 2220480 059                          |                              | Manubrio                       | Handlebars               | Guidon                        | Lenker                          | Manillar                        |
| 2                              | 1208983 000                          |                              | Comando gas con manopole       | Twist grip               | Commande gaz                  | Gasgriff                        | Mando gas                       |
| 3                              | 2218611 000                          |                              | Manopole                       | Grips                    | Poignées                      | Lenker Griffe                   | Puños goma                      |
| 4                              | 2921984 052                          |                              | Trasmissione gas               | Throttle transmiss.      | Transmission gaz              | Gaszug                          | Transmisión gas                 |
| 5                              | 1209393 000                          | RR                           | Conta-km digitale              | Speedometer              | Compteur                      | Tachometer                      | Cuenta km. tr.                  |
| 5                              | 1209395 000                          | M                            | Conta-km digitale              | Speedometer              | Compteur                      | Tachometer                      | Cuenta km. tr.                  |
| 6                              | 1634902 000                          |                              | Gommino strumento digitale     | Rubber                   | Caoutchouc instrument digital | Gummidichtung digitales cockpit | Goma instrumento digital        |
| 7                              | 1346688 000                          |                              | Distanziale strumento digitale | Spacer                   | Entretoise                    | Distanz                         | Distanciador                    |
| 8                              | 1154492 000                          | M                            | Bullone 8x30 ch10 rs           | Bolt 8x30                | Boulon 8x30 ch10 rs           | Bolzen 8x30                     | Tornillo 8.30 ch 10 rs          |
| 8                              | 1155440 000                          | RR                           | Bullone 8x30 ch10 rs           | Bolt 8x30                | Boulon 8x30 ch10 rs           | Bolzen 8x30                     | Tornillo 8.30 ch 10 rs          |
| 9                              | 1255291 000                          |                              | Commutat.c./chiavi e b/sterzo  | Switch                   | Commuteur                     | Zuendschloss                    | Commutador c/llaves y b/volante |
| 10                             | 1620640 000                          |                              | Ghiera commutatore             | Commutator grill         | Grille commutateur            | O-ring zuendschloss             | Junta conmutador                |
| 11                             | 2218511 000                          |                              | Manopole                       | Grips                    | Poignées                      | Lenker Griffe                   | Puños goma                      |
| 12                             | 1801607 000                          |                              | Impianto centrale              | Electric equipment       | Installation centrale         | Zentraler Kabelbaum             | Instalacion central             |
| 13                             | 1336696 000                          |                              | Dip luci                       | Switch                   | Commodo feux                  | Lichtschalter                   | Mando luces                     |
| 14                             | 1255005 000                          |                              | Collarino fissaggio leva       | Fixing rest clutch lever | Petit collier fixation levier | Befestigung f. Bremshebel       | Guarnicion fijacion palanca     |
| 15                             | 2102396 000                          |                              | Leva com. frizione             | Clutch lever             | Levier complet embrayage      | Kupplungsarmatur                | Bomba embrague                  |
| 16                             | 2914765 000                          |                              | Trasmissione frizione          | Clutch transmission      | Transmission embrayage        | Kupplungsseil                   | Transmisión embrague            |
| 17                             | 1801607 000                          |                              | Impianto centrale              | Electric equipment       | Installation centrale         | Zentraler Kabelbaum             | Instalacion central             |
| 18                             | 1887010 000                          |                              | Interruttore stop              | Stop switch              | Interrupteur stop             | Stopschalter                    | Interruptor stop                |
| 19                             | 2726063 000                          |                              | Registro leva frizione         | Rectifier, clutch lever  | Registre levier embrayage     | Regler für Kupplungshebel       | Registro palanca embrague       |
| 20                             | 2127086 000                          |                              | Leva com.friz.nuda             | Clutch lever only        | Levier complet embrayage nue  | Kupplungshebel                  | Maneta embrague                 |
| 21                             | 1306511 000                          |                              | Dispositivo dx                 | Right device             | Dispositif droit              | Vorrichtung re.                 | Dispositivo derecho             |
| 22                             | 2924001 052                          |                              | Trasmissione starter           | Choke transmiss.         | Transmission starter          | Starterseil                     | Transmisión estrang.            |
| 31                             | 1346921 000                          | RR                           | Distanziale 8,5x17x11          | Spacer 8,5x17x11         | Entretoise 8,5x17x11          | Distanz 8,5x17x11               | Distanciador 8,5x17x11          |

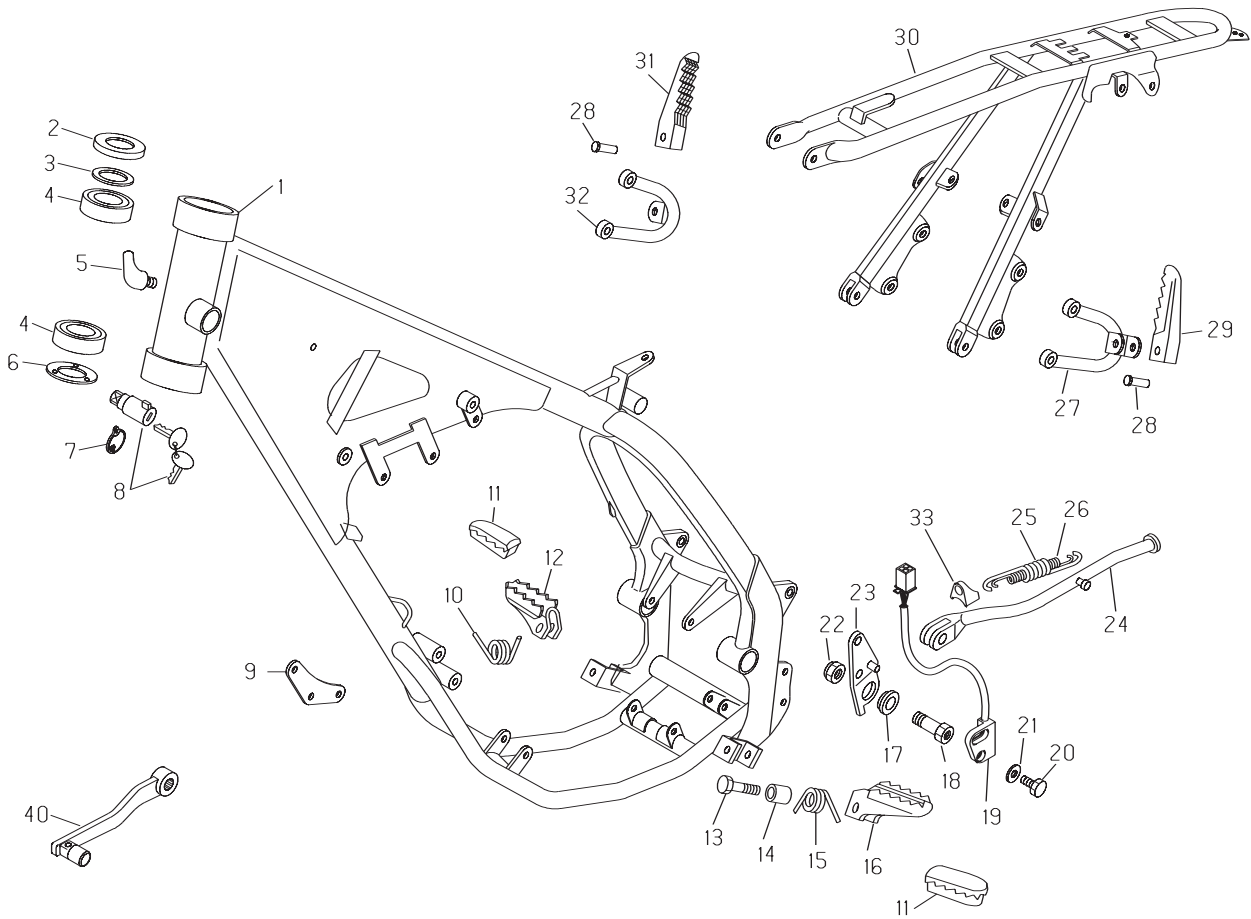
|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Version Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Version Motard |





| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description               | Désignation                         | Beschreibung                      | Descripción                 |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1                              | 1562099 059                          |                              | Forcellone                    | Big fork                  | Fourche                             | Radschwinge                       | Horquilla                   |
| 2                              | 1514300 000                          |                              | Fascetta fissaggio tubo freno | Clamp                     | Collier fixation tube frein arriere | Befestigungsschelle Bremsschlauch | Brida fijacion freno post.  |
| 3                              | 2911863 000                          |                              | Tendicatena                   | Chain tightener           | Tend. de ch.                        | Kettenspanner                     | Tens. de cad.               |
| 4                              | 1288591 159                          |                              | Copricatena superiore         | Up. Chain cover           | Couvre-chaîne superieur             | Kettenschutz oben                 | Cubrecadena superior        |
| 5                              | 2910120 052                          |                              | Tassello guidacatena          | Sliding block             | Cheville guide de chaîne            | Schwingenschleifklotz             | Protector cadena/basculante |
| 6                              | 1208170 000                          | RR                           | Catena 1/2x5/16 p.130         | Chain 1/2x5/16 p.130      | Chaîne 1/2x5/16 p.130               | Kette 1/2x5/16 p.130              | Cadena 1/2x5/16 p.130       |
| 6                              | 1208200 000                          | M                            | Catena 1/2x5/16 p.126         | Chain 1/2x5/16 p.126      | Chaîne 1/2x5/16 p.126               | Kette 1/2x5/16 p.126              | Cadena 1/2x5/16 p.126       |
| 7                              | 2211180 000                          | M                            | Maglia congiunzione 1/2x5/16  | Connecting link 1/2x5/16  | Maillon jonction 1/2x5/16           | Kettenschloss 1/2x5/16            | Eganche cadena 1/2x5/16     |
| 7                              | 2211180 000                          | RR                           | Maglia congiunzione 1/2x5/16  | Connecting link 1/2x5/16  | Maillon jonction 1/2x5/16           | Kettenschloss 1/2x5/16            | Eganche cadena 1/2x5/16     |
| 8                              | 2779431 000                          |                              | Pattino catena                | Chain shoe                | Doigt chaîne                        | Kettengleitauflage                | Patin cadena                |
| 9                              | 2910091 052                          |                              | Tassello guidacatena super.   | Upper sliding block       | Cheville guide de chaîne sup.       | Schwingenschleifklotz oben        | Protector cadena superior   |
| 10                             | 2555730 000                          |                              | Perno forcellone              | Swingarm pivot            | Axe fourche AR.                     | Schwingenbolzen                   | Eje basculante              |
| 11                             | 1122024 000                          |                              | Boccola in plastica           | Bush                      | Douille en plastique                | Buchse aus Plastik                | Casquillo en plastico       |
| 12                             | 1348068 000                          |                              | Distanziale 12x18x177         | Spacer 12x18x177          | Entretoise 12x18x177                | Distanz 12x18x177                 | Distanciadior 12x18x177     |
| 13                             | 1122024 000                          |                              | Boccola in plastica           | Bush                      | Douille en plastique                | Buchse aus Plastik                | Casquillo en plastico       |
| 14                             | 2755600 000                          |                              | Rondella 12x24                | Washer 12x24              | Rondelle 12x24                      | Scheibe 12x24                     | Arandela 12x24              |
| 15                             | 1321120 000                          |                              | Dado autoblocc. 12x1,25       | Self-blocking nut 12x1,25 | Ecrou 12                            | Mutter 12                         | Tuerca 12                   |

|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Versión Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Versión Motard |

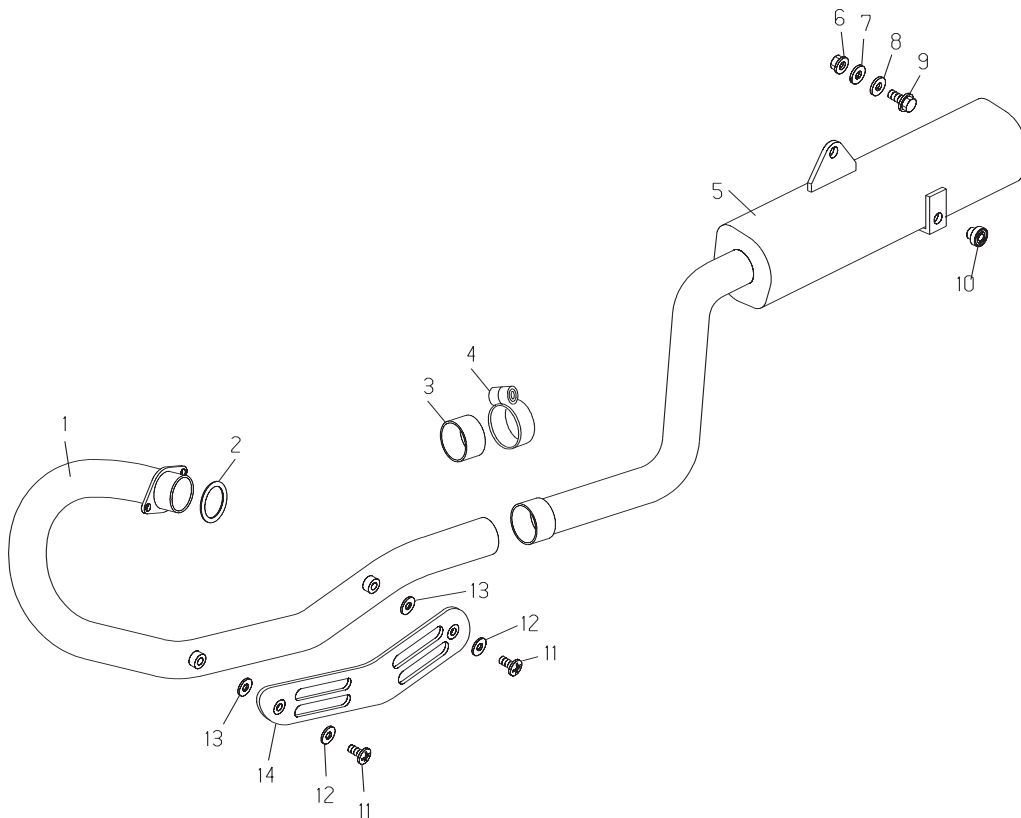


# Tav.22

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description                      | Désignation                      | Beschreibung              | Descripción                       |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 2911338 025                                    |                                      | Telaio anteriore              | Front frame                      | Cadre avant                      | Gutschrift Rahmen         | Chasis                            |
| 2                              | 2598781 000                                    |                                      | Protezione cuscinetto sterzo  | Ball-bearing protection          | Protection roulement guidon      | Abdeckung Lenkerslager    | Proteccion cojinete manillar      |
| 3                              | 2773790 000                                    |                                      | Rondella 25,7x32,2            | Washer 25,7x32,2                 | Rondelle 25,7x32,2               | Scheibe 25,7x32,2         | Arandela 25,7x32,2                |
| 4                              | 1299300 000                                    |                                      | Cuscinetto conico 25x47x15    | Conical bearing 25x47x15         | Roulement conique 25x47x15       | Lager 25x47x15            | Cojinete conico 25.47.15          |
| 5                              | 2723470 000                                    |                                      | Raccordo per sfiato           | Breather pipe                    | Raccord pour vidange             | Entlüftungsrohranschluß   | Racor para ventilación            |
| 6                              | 2598751 000                                    |                                      | Protezione cuscinetto sterzo  | Ball-bearing protection          | Protection roulement guidon      | Abdeckung Lenkerslager    | Proteccion cojinete manillar      |
| 7                              | 1255915 000                                    |                                      | Coperchietto serratura sterzo | Cover lock                       | Petit couvercle                  | Deckel lenkerverschluss   | Tapa                              |
| 8                              | 2885861 000                                    |                                      | Serratura bloccasterzo        | Security lock                    | Serrure blocage guidon           | Lenkradschloss            | Cerradura bloque manillar         |
| 9                              | 2557697 000                                    |                                      | Piastra ancoraggio motore     | Plate, engine                    | Plaquette moteur                 | Halteplatte für Motor     | Placa esp. Motor                  |
| 10                             | 2262010 000                                    |                                      | Molla pedana dx               | Footrest spring                  | Ressort repose-pied droit        | Rasten/Feder re.          | Muelle derch. Estribera           |
| 11                             | 1623202 000                                    |                                      | Gomma pedane                  | Rubber buffer                    | Caoutchouc                       | Gummi                     | Goma                              |
| 12                             | 2532520 000                                    |                                      | Pedana poggiapiedi dx         | RH footrest                      | Repose-pieds droit               | Fußraste re.              | Estribera dhc                     |
| 13                             | 1155690 000                                    |                                      | Bullone 8x45 ch10 rs          | Bolt 8x45                        | Boulon 8x45 ch10 rs              | Bolzen 8x45               | Tornillo 8.45 ch 10 rs            |
| 14                             | 1346530 000                                    |                                      | Distanziale 8x12x17           | Spacer 8x12x17                   | Entretoise 8x12x17               | Distanz 8x12x17           | Distanciadior 8x12x17             |
| 15                             | 2262020 000                                    |                                      | Molla pedana sx               | Footrest spring                  | Ressort repose-pied gauche       | Rasten/Feder li.          | Muelle izqui. Estribera           |
| 16                             | 2532503 000                                    |                                      | Pedana poggiapiedi sx         | LH footrest                      | Repose-pieds gauche              | Fußraste li.              | Estribera izq.                    |
| 17                             | 1346350 000                                    |                                      | Distanziale cavalletto        | Spacer stand                     | Entretoise bequille              | Distanz REV               | Distanciadior caballete           |
| 18                             | 1170015 000                                    |                                      | Bullone spec. cavalletto      | Special bolt                     | Boulon spec.                     | Spezialschraube           | Tornillo especial                 |
| 19                             | 2879014 000                                    |                                      | Sensore cavalletto            | Captur béquille                  | Stand sensor                     | Sensor                    | Sensor caballete                  |
| 20                             | 1148025 000                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs          | Bolt 6x16                        | Boulon 6x16 ch8 rs               | Bolzen 6x16               | Tornillo 6x16 llave 8 rs          |
| 21                             | 2742000 000                                    |                                      | Rondella 6x18                 | Washer 6x18                      | Rondelle 6x18                    | Scheibe 6x18              | Arandela 6x18                     |
| 22                             | 1318000 000                                    |                                      | Dado 10x6                     | Nut 10                           | Ecrou 10                         | Mutter 10                 | Tuerca 10                         |
| 23                             | 2898579 000                                    |                                      | Supporto cavalletto           | Central stand support            | Support béquille                 | Halter für Ständer        | Soporte caballete                 |
| 24                             | 1239963 059                                    | M                                    | Cavalletto laterale           | Side stand                       | Béquille latérale                | Seitenständer             | Caballete lateral                 |
| 24                             | 1239964 066                                    | RR                                   | Cavalletto laterale           | Side stand                       | Béquille latérale                | Seitenständer             | Caballete lateral                 |
| 25                             | 2247022 000                                    |                                      | Molla cavalletto esterna      | External stand spring            | Ressort bequille extérieure      | Seitenständer feder außen | Muelle caballete exterior         |
| 26                             | 2247019 000                                    |                                      | Molla cavalletto interna      | Inner stand spring               | Ressort bequille intérieure      | Seitenständer feder innen | Muelle caballete interior         |
| 27                             | 2809525 025                                    |                                      | Supporto pedana passegg. Sx   | Footrest support, LH passenger's | Support repose pieds pass.gauche | Fussrastenhalter LI       | Soporte tarima pasajero izquierdo |
| 28                             | 2554460 000                                    |                                      | Perno pedana                  | Footrest pin                     | Pivot repose-pied                | Rasten Pin                | Eje estribera                     |
| 29                             | 2532512 000                                    |                                      | Pedana poggiapiedi sx         | LH footrest                      | Repose-pieds gauche              | Fußraste li.              | Estribera izq.                    |
| 30                             | 2911366 025                                    |                                      | Telaio posteriore             | Rear frame                       | Châssis AR.                      | Fahrgestell hinten        | Bastidor trasero                  |
| 31                             | 2532502 000                                    |                                      | Pedana poggiapiedi dx         | RH footrest                      | Repose-pieds droit               | Fußraste re.              | Estribera dhc                     |
| 32                             | 2809524 025                                    |                                      | Supporto pedana passegg. Dx   | Footrest support, RH passenger's | Support repose pieds pass.droit  | Fussrastenhalter RE       | Soporte tarima pasajero derecho   |
| 33                             | 2211003 000                                    |                                      | Magnete sensore cavalletto    | Aimant relevage capteur béq.     | Stand sensor magnet              | Hubmagnet Sensor          | Electroiman sensor cab.           |
| 40                             | 2121139 000                                    |                                      | Leva comando cambio           | Gearshift lever                  | Levier de vitesse                | Schalthebel               | Palanca mando cambio              |

|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Versión Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Versión Motard |

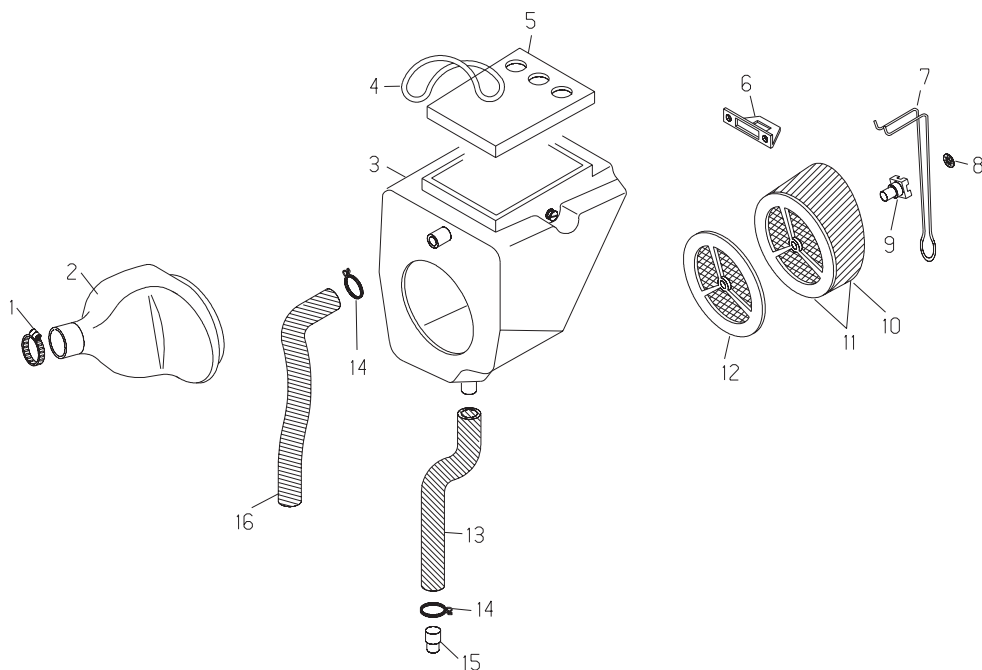




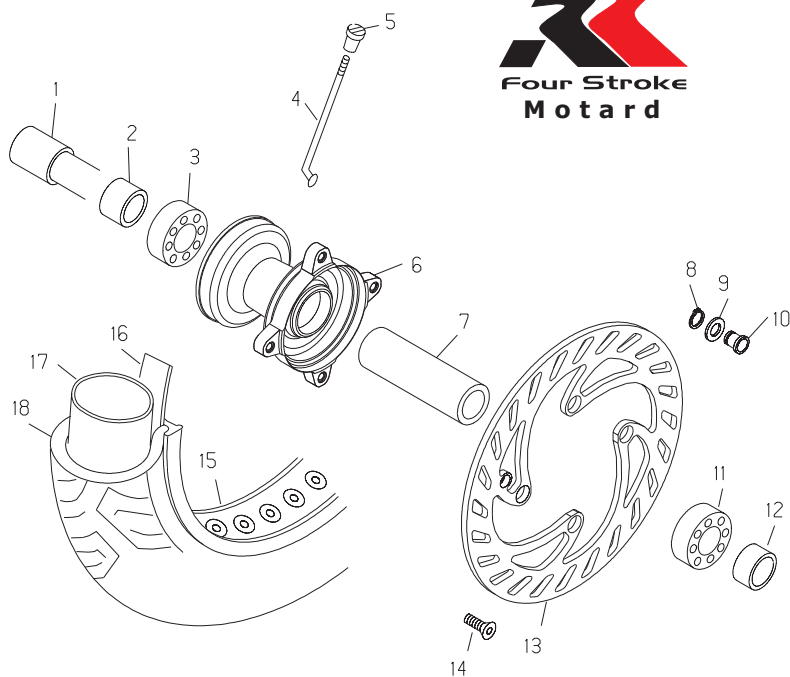
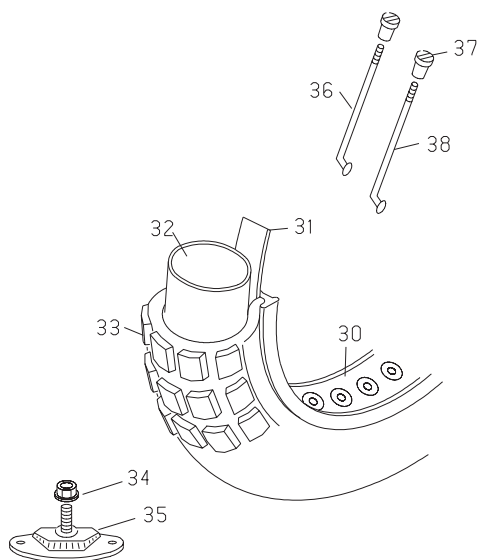
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Numer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                 | Description                  | Désignation                        | Beschreibung          | Descripció               |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1                              | 2916273 000                                   |                                      | Tubo scarico                | Exh.pipe                     | Tuyau echapp.                      | Krummer               | Tubo de escape           |
| 2                              | 1680818 000                                   |                                      | Guarnizione scarico         | Exhaust manifold gasket      | Joint coll. Ech.                   | Dichtung Abgaskrümmer | Junta colector de escape |
| 3                              | 1680814 000                                   |                                      | Guarnizione marmitta        | Exhaust gasket               | Joint pot d'echappement            | Dichtung              | Goma silenciador         |
| 4                              | 1514258 000                                   |                                      | Fascetta                    | Clamp                        | Collier                            | Schelle               | Abrazadera               |
| 5                              | 2203415 000                                   |                                      | Marmitta                    | Silencer                     | Silencieux                         | Auspufftopf           | Silenciador              |
| 6                              | 1317020 000                                   |                                      | Dado autoblocc. Basso M8    | Nut M8                       | Ecrou M8                           | Mutter M8             | Tuerca M8                |
| 7                              | 2749500 000                                   |                                      | Rondella 8x18               | Washer 8x18                  | Rondelle 6x18                      | Scheibe 8x18          | Arandela 8x18            |
| 8                              | 2749500 000                                   |                                      | Rondella 8x18               | Washer 8x18                  | Rondelle 6x18                      | Scheibe 8x18          | Arandela 8x18            |
| 9                              | 1154492 000                                   |                                      | Bullone 8x20 ch10 rs        | Bolt 8x20                    | Boulon 8x20 ch10 rs                | Bolzen 8x20           | Tornillo 8.20 ch 10 rs   |
| 10                             | 1633781 000                                   |                                      | Gommino protezione fiancate | Side panels protect. Grommet | Caoutchouc protection cote lateral | Gummi Schutzseiten    | Goma proteccion flanco   |
| 11                             | 3130477 000                                   |                                      | Vite TBCE 6x15              | Screw 6x15                   | Vis 6x15                           | Schraube 6x15         | Tornillo                 |
| 12                             | 2774789 000                                   |                                      | Rondella bombata            | Kasher                       | Rondelle                           | Scheibe               | Arandela                 |
| 13                             | 1647490 000                                   |                                      | Guarnizione isolante 6x20x3 | Gasket 6x20x3                | Joint 6x20x3                       | Dichtung 6x20x3       | Junta 6x20x3             |
| 14                             | 2598917 014                                   |                                      | Protezione tubo scarico     | Silencer shield              | Protection tube d'echappement      | Abdeckung Auspuff     | Proteccion tubo escarico |





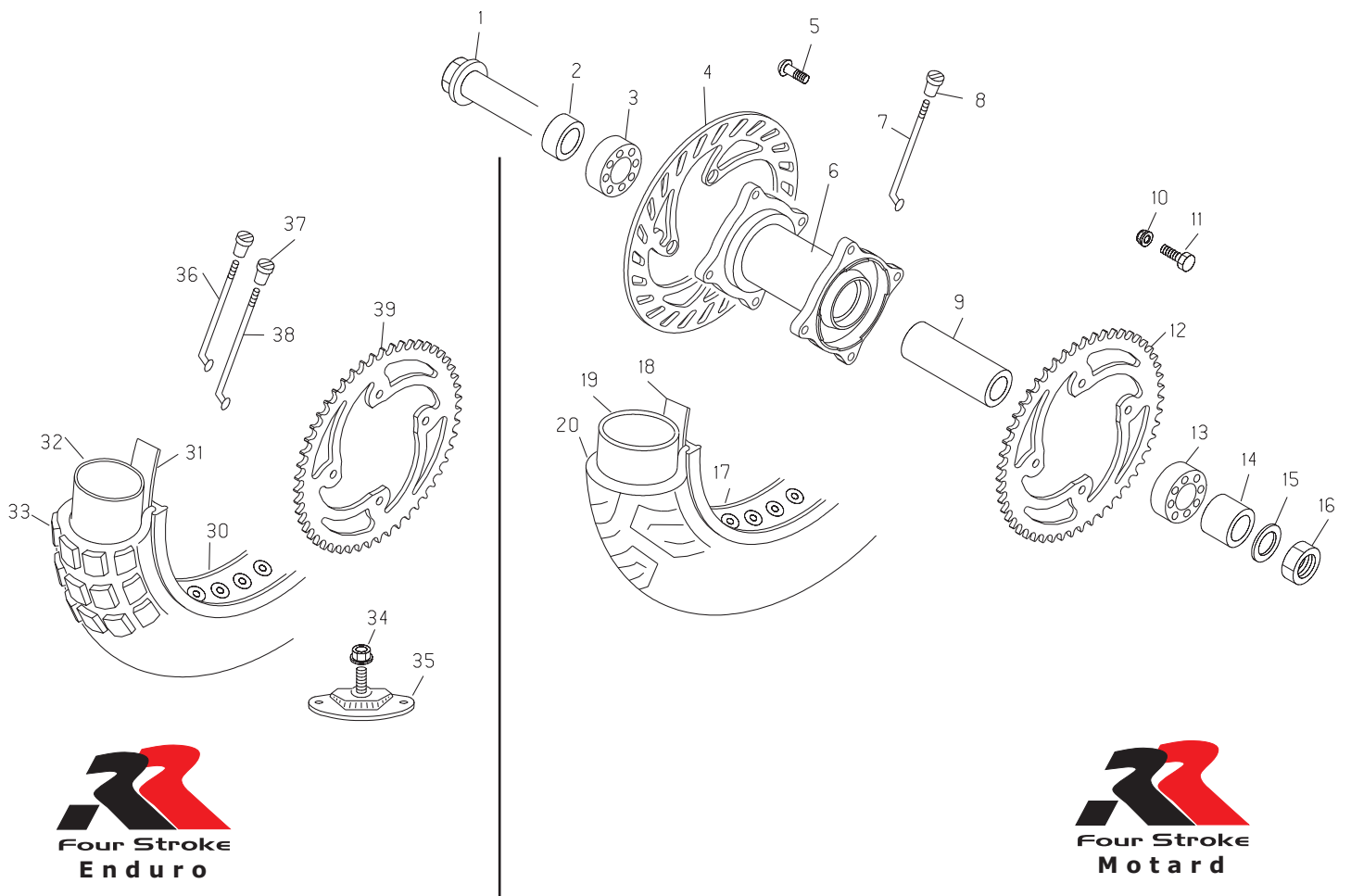


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                  | Description              | Désignation                    | Beschreibung             | Descrìption                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 1515380 000                                    |                                      | Fascetta 33x53               | Clamp 33x53              | Collier 33x53                  | Schlauchbinder           | Brida 33/53                    |
| 2                              | 2213588 000                                    |                                      | Manicotto scatola filtro     | Filter box sleeve        | Manchon boîte du filtre        | Filtergehäusemuffe       | Manguito caja filtro           |
| 3                              | 2812777 052                                    |                                      | Scatola filtro               | Filter box               | Boîtier du filtre              | Sicherungskasten         | Caja del filtro                |
| 4                              | 1440040 000                                    |                                      | Elastico fissaggio           | Elastic rubber           | Elastique de fixation          | Befestigungsband         | Elastico                       |
| 5                              | 1273194 052                                    |                                      | Coperchio accesso a filtro   | Air filter cover         | Couvercle filtre               | Deckel Luffilterkasten   | Tapa guardabarros tras. Filtro |
| 6                              | 2897021 000                                    |                                      | Staffa aggancio molla filtro | Filter spring racket     | Etrier ressort filtre          | Halter Federsfilter      | Soporte muelle filtro          |
| 7                              | 2248820 000                                    |                                      | Molla fermafiltro            | Filter spring            | Ressort filtre                 | Filter Feder             | Muelle filtro                  |
| 8                              | 2774800 000                                    |                                      | Rondella autobloccante 9     | Washer 9                 | Rondelle 9                     | Scheibe 9                | Arandela 9                     |
| 9                              | 2557197 000                                    |                                      | Perno richiamo ferma-filtro  | Filter pin               | Pivot filtre                   | Filtershalter            | Pin Eje filtro                 |
| 10                             | 1525081 000                                    |                                      | Filtro aria                  | Air filter               | Filtre à air                   | Luffilter                | Filtro de aire                 |
| 11                             | 1525092 000                                    |                                      | Filtro aria                  | Air filter               | Filtre à air                   | Luffilter                | Filtro de aire                 |
| 12                             | 1611216 800                                    |                                      | Gabbia filtro aria           | Filter cage              | Grille filtre aire             | Filter kafig             | Jaula filtro aire              |
| 13                             | 2915887 000                                    |                                      | Tubo scarico raccolta fumi   | Exhaust tube             | Tube echapp. recuoerat. fumees | blausleitung motordampfe | Tubo esarico coleccion fumos   |
| 14                             | 1067436 000                                    |                                      | Anello stringitubo           | Pipe clamping ring       | Anneau serre-tube              | Schlauchschelle          | Anillo prensatubo              |
| 15                             | 2900486 000                                    |                                      | Tappo tubo scarico fumi      | Plug, oil emissions pipe | Bouchon pot d'echapp. fumees   | Auspuffdeckel            | Tapon tubo esarico fumos       |
| 16                             | 2915816 000                                    |                                      | Tubo MIX-C 10x15             | 10x15 MIX-C Tube         | Tube MIX-C                     | Schlauch MIX-C           | Tubo MIX-C 10X15               |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description                | Désignation                                   | Beschreibung                | Descripción                  |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1                              | 2555741 000                                    |                                      | Perno ruota anteriore         | Front wheel spindle        | Pivot roue AV.                                | Vorderradzapfen             | Perno rueda delantera        |
| 2                              | 1385434 000                                    |                                      | Distanziale mozzo post. Dx    | RH rear hub spacer         | Entretoise moyeu arriere                      | Distanz li                  | Distanciadior buje tras.     |
| 3                              | 1296005 000                                    |                                      | Cuscinetto 17x40x12 stagno    | Ball bearing 17x40x12      | Roulement 17x40x12 etanche                    | Kugellager 17x40x12         | Cojinete 17x40x12 blindado   |
| 4                              | 2723905 000                                    | M                                    | Raggio 3x184 c.150            | Spoke 3x184 c.150          | Rayon 3x184 c,150                             | Speiche 3x184 c.150         | Radio 3x184 c.150            |
| 5                              | 2310100 000                                    | M                                    | Nipples                       | Nipples                    | Nipples                                       | Nippel                      | Nipples                      |
| 6                              | 2207251 000                                    |                                      | Mozzo anteriore c/cuscinetti  | Front hub with ballbearing | Moyeu avant avec roulements                   | Nabe vo.                    | Buje ant./cojinetes          |
| 7                              | 1362728 000                                    |                                      | Distanziale int, mozzo anter. | Front hub inner spacer     | Entretoise int. moyeu avant<br>Distanzscheibe | Distanciadior int buje del. | Distanciadior int. buje del. |
| 8                              | 2822660 000                                    |                                      | Seeger 9E                     | Seeger 9E                  | Seeger 9E                                     | Seegerring 9E               | Seeger 9E                    |
| 9                              | 2758080 000                                    |                                      | Rondella spess. 9x13x0,4      | Washer 9x13x0,4            | Rondelle epaisseur 9x13x0,4                   | Scheibe 9x13x0,4            | Arandela 9x13x0,4            |
| 10                             | 2211000 000                                    |                                      | Magnete per sensore REED      | Sensor REED magneto        | Magneto capteur REED                          | Magnet für Sensor           | Magneto sensor REED          |
| 11                             | 1296005 000                                    |                                      | Cuscinetto 17x40x12 stagno    | Ball bearing 17x40x12      | Roulement 17x40x12 etanche                    | Kugellager 17x40x12         | Cojinete 17x40x12 blindado   |
| 12                             | 1385073 000                                    |                                      | Distanziale mozzo ant. Sx     | LH front hub spacer        | Entretoise moyeu avant                        | Distanz re                  | Distanciadior                |
| 13                             | 1339282 000                                    |                                      | Disco freno anteriore         | Front brake disk           | Disque Frein AV.                              | Vordere Bremsscheibe        | Dsco freno del.              |
| 14                             | 3163922 000                                    |                                      | Vite TSPCE 8x16               | Screw 8x16                 | Vis 8x16                                      | Schraube 8x16               | Tornillo                     |
| 15                             | 1242935 000                                    | M                                    | Cerchio 2,50x17 36 fori       | Rim 2,50x17x36             | Jante 2,50x17x36                              | Felge 2,50x17x36            | Llanta 2,50x17x36            |
| 16                             | 1538201 000                                    | M                                    | Flap                          | Bead                       | Flap  | Felgenband                  | Cinta tapa radios "flap"     |
| 17                             | 1218100 000                                    | M                                    | Camera ML-17                  | Tube ML-17                 | Tube ML-17                                    | Schlauch ML-17              | Camara ML-17                 |
| 18                             | 1280513 000                                    | M                                    | Copertura 110/80-17 57H TL    | Tire 110/80-17 57H TL      | Couverture 110/80-17 57H TL                   | Reifen 110/80-17 57H TL     | Cubierta 110/80-17 57H TL    |
| 30                             | 1242934 000                                    | R                                    | Cerchio 21x1,6 36 fori        | Rim 21x1,6x36              | Jante 21x1,6x36                               | Felge 21x1,6x36             | Llanta 21x1,6x36             |
| 31                             | 1538200 000                                    | R                                    | Flap 21x25                    | Bead 21x25                 | Flap21x25                                     | Felgenband 21x25            | Flap cinta tapa radios 21.25 |
| 32                             | 1216110 000                                    | R                                    | Camera 2.50-21/2.75-21        | Tube 2,50x21-2,75x21       | Tube 2,50x21-2,75x21                          | Schlauch 2,50x21-2,75x21    | Camara 2,50x21-2,75x21       |
| 33                             | 1279134 000                                    | R                                    | Copertura 90-90-21            | Tire 90-90-21              | Couverture 90-90-21                           | Reifen 90-90-21             | Cubierta 90-90-21            |
| 34                             | 1317120 000                                    | R                                    | Dado M8 flangiato             | Nut M8                     | Ecrou M8                                      | Mutter M8                   | Tuerca M8                    |
| 35                             | 1517500 000                                    | R                                    | Fermafascioni                 | Tire fastener              | Caoutchouc serrure chambre                    | Reifen Halter               | Agarre cubierta ant.         |
| 36                             | 2723981 000                                    | R                                    | Raggio 3x240                  | Spoke 3x240                | Rayon 3x240                                   | Speiche 3x240               | Rayo 3x240                   |
| 37                             | 2310100 000                                    | R                                    | Nipples                       | Nipples                    | Nipples                                       | Nippel                      | Nipples                      |
| 38                             | 2723982 000                                    | R                                    | Raggio 3x242                  | Spoke 3x242                | Rayon 3x242                                   | Speiche 3x242               | Rayo 3x242                   |

|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Versión Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Versión Motard |



**Four Stroke  
Enduro**

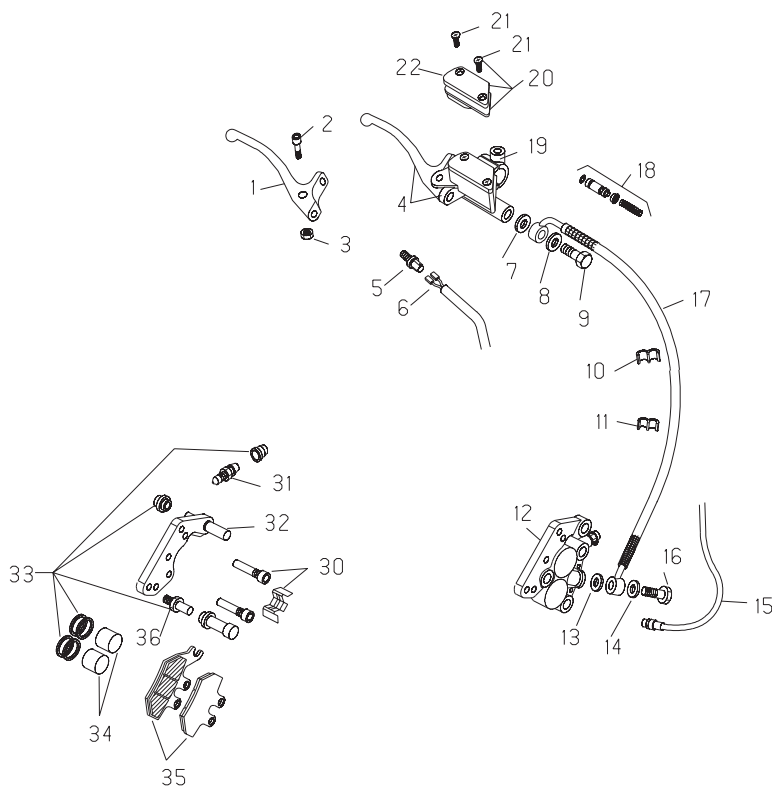
**Four Stroke  
Motard**

# Tav.26

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description               | Désignation                   | Beschreibung                                 | Descripción                     |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--|---------------------------------|
| 1                              | 2555621 000                          |                              | Perno ruota posteriore         | Rear wheel pin            | Pivot roue arrière            | Hinterradbolzen                              | Perno rueda trasera             |
| 2                              | 1385728 000                          |                              | Distanziale int, mozzo anter.  | Front hub inner spacer    | Entretoise int. moyeu avant   | Distanziador int buje del.<br>Distanzscheibe | Distanziador int. buje del.     |
| 3                              | 1297005 000                          |                              | Cuscinetto 17x47x14 stagno     | Ball bearing 17x47x14     | Roulement 17x47x14 etanche    | Kugellager 17x47x14                          | Cojinete 17x47x14 blindado      |
| 4                              | 1339415 000                          |                              | Disco freno posteriore         | Rear brake disk           | Disque frein arrière          | Hinterbremscheibe                            | Disco freno trasero             |
| 5                              | 3130476 000                          |                              | Vite TBCE 6x16                 | Screw 6x16                | Vis 6x16                      | Schraube 6x16                                | Tornillo                        |
| 6                              | 2208050 000                          |                              | Mozzo posteriore c/cuscinetti  | Rear hub with ballbearing | Moyeu arriere avec roulements | Hinterrad Nabe                               | Buje del. c/cojinetes           |
| 7                              | 2724785 000                          | M                            | Raggio 3,5x186 c.150           | Spoke 3,5x186 c,150       | Rayon 3,5x186 c,150           | Speiche 3x186 c.150                          | Rayo 3,5x186 c. 150             |
| 8                              | 2310110 000                          | M                            | Nipples ø3,5                   | Nipples ø3,5              | Nipples ø3,5                  | Nippel ø3,5                                  | Nipples 3,5                     |
| 9                              | 1362727 000                          |                              | Distanziale int, mozzo poster. | Rear hub inner spacer     | Entretoise int. moyeu arriere | Distanzscheibe                               | Distanziador int. Buje tras.    |
| 10                             | 1317031 000                          |                              | Dado M8 autobloc -conelock-    | Nut M8                    | Ecrou M8                      | Mutter M8                                    | Tuerca M8                       |
| 11                             | 3164080 000                          |                              | Vite flangiata 8x28            | Screw 8x28                | Vis avec bride 8x28           | Schraube 8x28                                | Tornillo especial 8.28          |
| 12                             | 1289635 000                          | M                            | Corona z.46 1/2x5/16           | Rear sprocket z.46        | Couronne z.46 1/2x5/16        | Kettenrad z.46                               | Corona z-46                     |
| 13                             | 1297005 000                          |                              | Cuscinetto 17x47x14 stagno     | Ball bearing 17x47x14     | Roulement 17x47x14 etanche    | Kugellager 17x47x14                          | Cojinete 17x47x14 blindado      |
| 14                             | 1385737 000                          |                              | Distanziale mozzo post.        | Spacer rear hub           | Entretoise moyeu arriere      | Distanzscheibe                               | Dist. buje tras. der. l/corona  |
| 15                             | 2771210 000                          |                              | Rondella 17x33x3               | Washer 17x33x3            | Rondelle 17x33x3              | Scheibe 17x33x3                              | Arandela 17x33x3                |
| 16                             | 1329600 000                          |                              | Dado 16x1,5                    | Nut 16x1,5                | Ecrou 16x1,5                  | Rad Mutter 16x1,5                            | Tuerca 16.1,5                   |
| 17                             | 1242936 000                          | M                            | Cerchio 3,50x17 36 fori        | Rim 3,50x17x36            | Jante 3,50x17x36              | Felge 3,50x17x36                             | Llanta 3,50x17x36               |
| 18                             | 1538202 000                          | M                            | Flap                           | Bead                      | Flap                          | Felgenband                                   | Cinta tapa radios "flap"        |
| 19                             | 1218100 000                          | M                            | Camera ML-17                   | Tube ML-17                | Tube ML-17                    | Schlauch ML-17                               | Camara ML-17                    |
| 20                             | 1280514 000                          | M                            | Copertura 130/70-17 62H TL     | Tire 130/70-17 62H TL     | Couverture 130/70-17 62H TL   | Reifen 130/70-17 62H TL                      | Cubierta 130/70-17 62H TL       |
| 30                             | 1242943 000                          | R                            | Cerchio 18x1,85 36 fori        | Rim 18x1,85x36            | Jante 18x1,85x36              | Felge 18x1,85x36                             | Llanta 18x1,85x36               |
| 31                             | 1536000 000                          | R                            | Flap 17/18x25                  | Bead 17/18x25             | Flap 17/18x25                 | Felgenband 17/18x25                          | Flap cinta tapa radios 17/18x25 |
| 32                             | 1218320 000                          | R                            | Camera MD-18                   | Tube MD-18                | Tube MD-18                    | Schlauch MD-18                               | Camara MD-18                    |
| 33                             | 1281433 000                          | R                            | Copertura 120-90-18            | Tire 120-90-18            | Couverture 120-90-18          | Reifen 120-90-18                             | Cubierta 120-90-18              |
| 34                             | 1317120 000                          | R                            | Dado M8 flangiato              | Nut M8                    | Ecrou M8                      | Mutter M8                                    | Tuerca M8                       |
| 35                             | 1517550 000                          | R                            | Fermafascioni                  | Tire fastener             | Caoutchouc serrure chambre    | Reifen Halter                                | Agarre cubierta ant.            |
| 36                             | 2724811 000                          | R                            | Raggio 3,5x203 c.150           | Spoke 3,5x203 c,150       | Rayon 3,5x203 c,150           | Speiche 3x203 c.150                          | Rayo 3,5x203 c. 150             |
| 37                             | 2724812 000                          | R                            | Raggio 3,5x206 c.150           | Spoke 3,5x206 c,150       | Rayon 3,5x206 c,150           | Speiche 3x206 c.150                          | Rayo 3,5x206 c. 150             |
| 38                             | 2310110 000                          | R                            | Nipples ø3,5                   | Nipples ø3,5              | Nipples ø3,5                  | Nippel ø3,5                                  | Nipples 3,5                     |
| 39                             | 1289636 000                          | R                            | Corona z.54 1/2x5/16           | Ring gear z.54 1/2x5/16   | Couronne z.54 1/2x5/16        | Zahnkranz z.54 1/2x5/16                      | Corona z.54 1/2x5/16            |

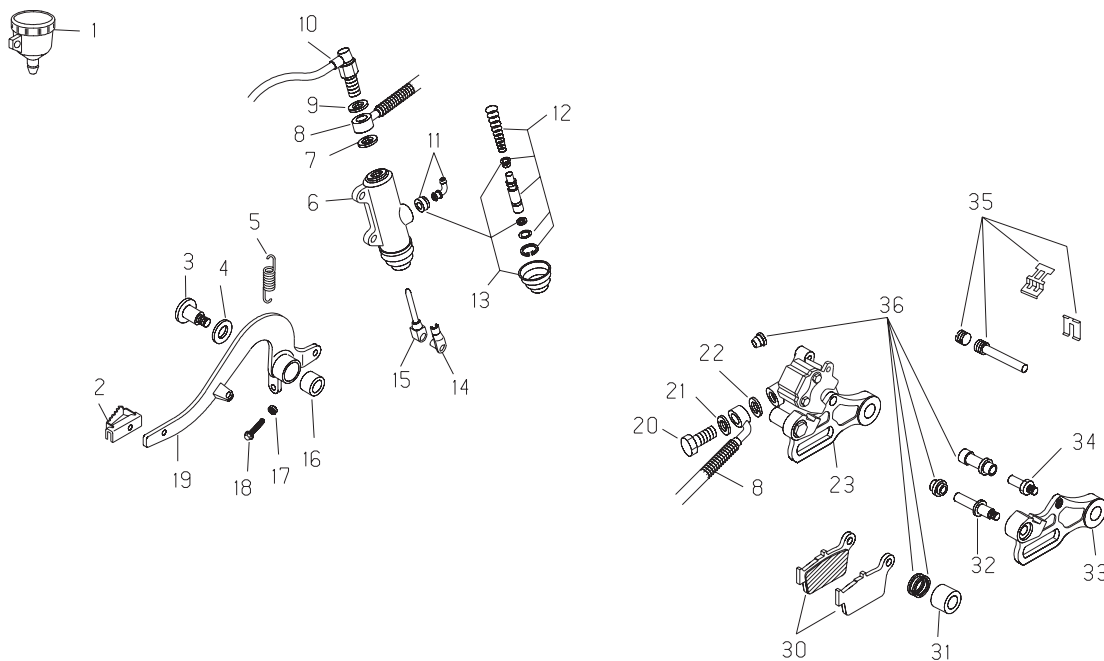
|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Version Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Version Motard |





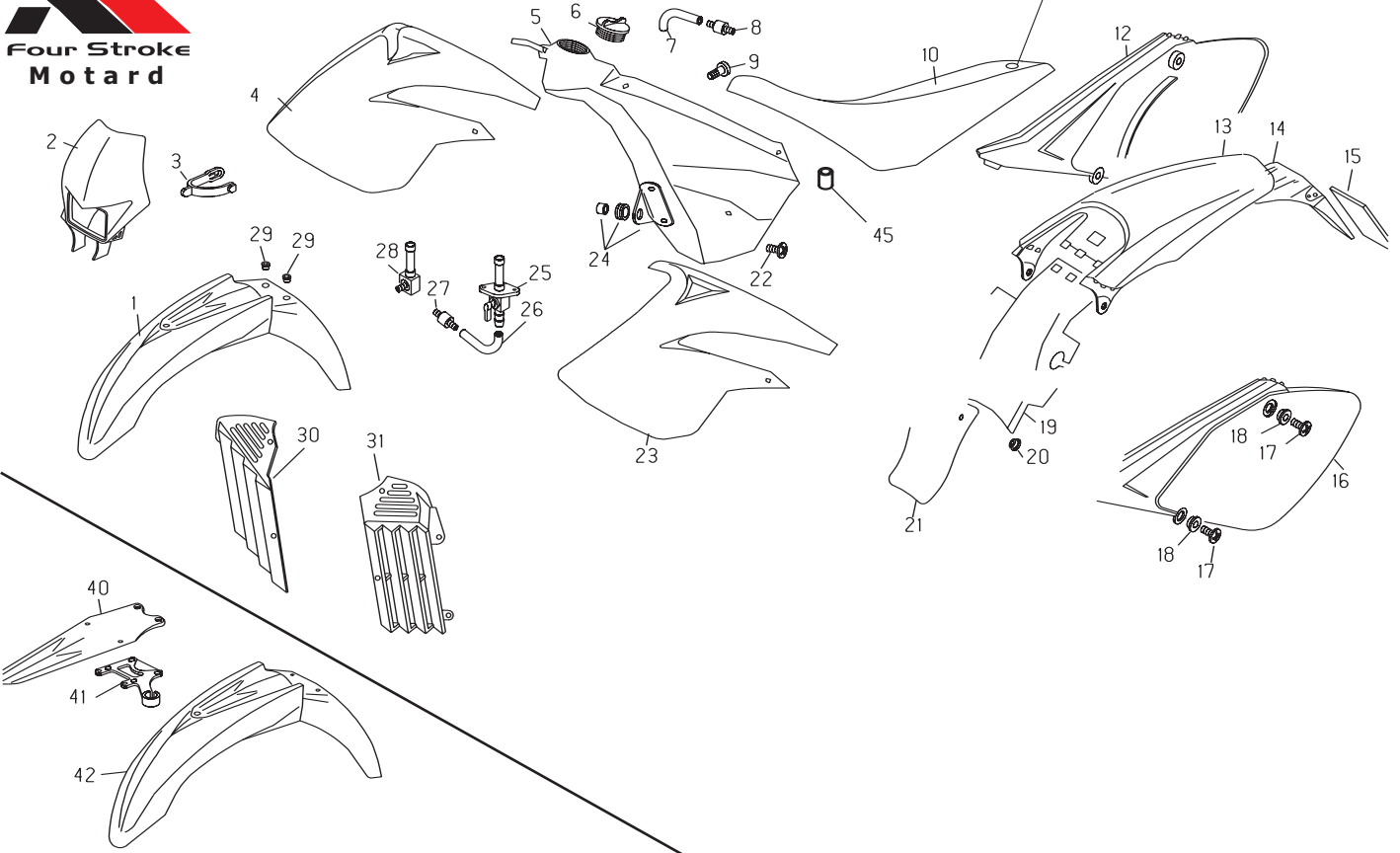
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                | Désignation                | Beschreibung             | Descripció                |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1                              | 2127105 000                          |                              | Leva freno anter.nuda            | Front brake lever only     | Levier frein avant nue     | Bremshebel               | Maneta freno              |
| 2                              | 3196818 000                          |                              | Vite spec. X leva freno-frizione | Screw                      | Vis                        | Schraube                 | Tornillo                  |
| 3                              | 1311510 000                          |                              | Dado 6x4 ch10                    | Nut 6x4                    | Ecrou 6x4 ch10             | Mutter 6x4               | Tuerca 6x4 llave 10       |
| 4                              | 2102064 000                          |                              | Leva com. freno anter.           | Front brake lever          | Levier complet frein avant | Bremsarmatur             | Bomba freno delantero     |
| 5                              | 1887000 000                          |                              | Interruttore stop                | Stop switch                | Interrupteur stop          | Stopschalter             | Interruttore stop         |
| 6                              | 1801607 000                          |                              | Impianto centrale                | Electric equipment         | Installation centrale      | Zentraler Kabelbaum      | Instalacion central       |
| 7                              | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre       | Dichtung 10x15x1 Kupfer  | Junta 10.15.1 (cobre)     |
| 8                              | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre       | Dichtung 10x15x1 Kupfer  | Junta 10.15.1 (cobre)     |
| 9                              | 1165040 000                          |                              | Bullone forato 10x1 x tubo freno | Special bolt               | Boulon 10x1 x tube frein   | Hohlschraube F.Bremse    | Tornillo esp. talad.10.1  |
| 10                             | 2524442 000                          |                              | Passacavo 6/8                    | Fair lead 6/8              | Passe-fils 6/8             | Kabelführung 6/8         | Pasa-cable 6/8            |
| 11                             | 2524443 000                          |                              | Passacavo 6/6                    | Fair lead 6/6              | Passe-fils 6/6             | Kabelführung 6/6         | Pasa-cable 6/6            |
| 12                             | 2503087 000                          |                              | Pinza freno anteriore            | Front disk brake caliper   | Etrier de frein AV.        | Bremszange-Scheibe       | Pinza freno del.          |
| 13                             | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre       | Dichtung 10x15x1 Kupfer  | Junta 10.15.1 (cobre)     |
| 14                             | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre       | Dichtung 10x15x1 Kupfer  | Junta 10.15.1 (cobre)     |
| 15                             | 2879013 000                          |                              | Sensore REED                     | REED sensor                | Sensor REED                | Sensor                   | Sensor REED               |
| 16                             | 1165040 000                          |                              | Bullone forato 10x1 x tubo freno | Special bolt               | Boulon 10x1 x tube frein   | Hohlschraube F.Bremse    | Tornillo esp. talad.10.1  |
| 17                             | 2909524 000                          |                              | Tubo freno anteriore             | Front brake tube           | Tuyau du frein AV.         | Vordere Bremsleitung     | Tubo freno delantero      |
| 18                             | 2005061 000                          |                              | Kit pistoncini leva              | Piston kit                 | Jeu petit piston levier    | Kolbensatz hauptbr.zyl   | Juego pistones palanca    |
| 19                             | 1230103 000                          |                              | Cappello fisso pompa             | Holder                     | Capuchon levier frein      | Druckplatte f.           | Pumpe Tapa fijación bomba |
| 20                             | 2008267 000                          |                              | Kit ricambi pompa freno          | Kit (spare-part)brake pump | Jeu pieces pompe frein     | Reparatursatz Bremspumpe | Juego piezas bomba freno  |
| 21                             | 3196810 000                          |                              | Vite TSPIC 4X12                  | Screw                      | Vis                        | Schraube                 | Tornillo                  |
| 22                             | 1255911 000                          |                              | Coperchio pompa freno            | Pump cover                 | Couvercle pompe            | Deckel                   | Tapa bomba                |
| 30                             | 2008271 000                          |                              | Kit ricambi pinza                | Kit (spare parte)          | Jeu pieces                 | Reparatursatz Zange      | Juego piezas pinza        |
| 31                             | 3196801 000                          |                              | Vite spurgo pinza                | Special screw              | Vis pour pince             | Spezial schraube         | Tornillo aliento pinza    |
| 32                             | 2898119 000                          |                              | Supporto pinza freno             | Brake plier support        | Support pince frein        | Bremszange Halter        | Soporte pinza freno       |
| 33                             | 2008269 000                          |                              | Kit ricambi pompa freno          | Kit (spare-part)brake pump | Jeu pieces pompe frein     | Reparatursatz Bremspumpe | Juego piezas bomba freno  |
| 34                             | 2569444 000                          |                              | Pistoncino pompa                 | Brake pliers piston        | Piston etrier              | Kolben für Pumpe         | Piston bomba              |
| 35                             | 2525340 000                          |                              | Pastiglie per pinza              | Brake pads                 | Plaquettes pince           | Bremsbeläge hinten       | Pastillas pinza           |
| 36                             | 2541854 000                          |                              | Perno ancoraggio pinza           | Plier pin                  | Pivot ancrage etrier       | Zangshalter              | Varilla esp. Pinza        |





| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                | Désignation                  | Beschreibung                       | Descrìption                  |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| 1                              | 2805100 000                          |                              | Serbatoio olio freni             | Brake oil tank             | Réservoir huile frein        | Bremsflüssigkeitstank              | Depósito aceite frenos       |
| 2                              | 2290051 000                          |                              | Mozzetto con pedana              | Footrest hub               | Moyeu a/repouse pieds        | Rasten Nabe Fußbremshebel          | Puntera pedal freno          |
| 3                              | 1164601 000                          |                              | Bullone spec. ped. Freno         | Special bolt               | Boulon spec.                 | Spezial Bolzen                     | Tornillo special             |
| 4                              | 2764500 000                          |                              | Rondella spess. 15x25            | Washer 15x25               | Rondelle epaisseur 15x25     | Scheibe 15x25                      | Arandela 15x25               |
| 5                              | 2248810 000                          |                              | Molla ritorno pedale freno       | Return brake pedal spring  | Ressort de retour frein      | Bremspedal Feder                   | Muelle retorno palanca freno |
| 6                              | 2591177 000                          |                              | Pompa freno posteriore           | Rear brake cylinder        | Maître cylindre frein ar.    | Hauptbremszylinder Hinterradbremse | Bomba freno trasero          |
| 7                              | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre         | Dichtung 10x15x1 Kupfer            | Junta 10.15.1 (cobre)        |
| 8                              | 2909512 000                          |                              | Tubo freno disco posteriore      | Rear brake hose            | Tube frein a disque arriere  | hi. Bremsleitung                   | Tubo freno disco post.       |
| 9                              | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre         | Dichtung 10x15x1 Kupfer            | Junta 10.15.1 (cobre)        |
| 10                             | 1889622 000                          |                              | Interruttore stop                | Stop switch                | Interrupteur stop            | Stopschalter                       | Interruptor stop             |
| 11                             | 2008268 000                          |                              | Kit ricambi pompa freno          | Kit (spare-part)brake pump | Jeu pieces pompe frein       | Reparatursatz Brempumpe            | Juego piezas bomba freno     |
| 12                             | 2569456 000                          |                              | Pistoncino completo pompa        | Piston comp. pump          | Piston compl. pompe          | Kolben kplt. Pumpe                 | Piston completo bomba        |
| 13                             | 2002707 000                          |                              | Kit guarnizioni pompa            | Master cyl. packings kit   | Jeu joints maître cyl.       | Dichtungensatz Hauptbremszylinder  | Grupo juntas bomba           |
| 14                             | 2893130 000                          |                              | Staffa                           | Bracket                    | Support                      | Halterung                          | Soporte                      |
| 15                             | 1084040 000                          |                              | Asta com.pompa freno post        | Rear brake rod             | Tige de commande pompe frein | Betaetigungsstange Bremse hi.      | Varilla bomba freno post.    |
| 16                             | 1131031 000                          |                              | Boccola sinterizz. 14x18x155     | Sintered bush 14x18x155    | Douille frittée 14x18x15     | Hülse 14x18x15                     | Casquillo 14x18x15           |
| 17                             | 1313000 000                          |                              | Dado 6x6 ch10                    | Nut 6x6                    | Ecrou 6x6 ch10               | Mutter 6x6                         | Tuerca 6x6 llave 10          |
| 18                             | 1150300 000                          |                              | Bullone 6x30 ch rs               | Bolt 6x30                  | Boulon 6x30 ch rs            | Bolzen 6x30                        | Tornillo 6.30 ch rs          |
| 19                             | 2526224 000                          |                              | Pedale freno                     | Brake pedal                | Pédale frein                 | Fussbremspedal                     | Pedal freno                  |
| 20                             | 1165040 000                          |                              | Bullone forato 10x1 x tubo freno | Special bolt               | Boulon 10x1 x tube frein     | Hohlschraube F.Bremse              | Tornillo esp. talad.10.1     |
| 21                             | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre         | Dichtung 10x15x1 Kupfer            | Junta 10.15.1 (cobre)        |
| 22                             | 1650510 000                          |                              | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper      | Joint 10x15x1 cuivre         | Dichtung 10x15x1 Kupfer            | Junta 10.15.1 (cobre)        |
| 23                             | 2503073 000                          |                              | Pinza freno posteriore           | Rear disk brake caliper    | Etrier de frein AR.          | Bremszange                         | Pinza del freno tras.        |
| 30                             | 2525345 000                          |                              | Pastiglie per pinza              | Brake pads                 | Plaquettes pince             | Bremsbeläge hinten                 | Pastillas pinza              |
| 31                             | 2569459 000                          |                              | Pistoncino pompa                 | Brake pliers piston        | Piston etrier                | Kolben für Pumpe                   | Piston bomba                 |
| 32                             | 2541856 000                          |                              | Perno ancoraggio pinza           | Plier pin                  | Pivot ancrage etrier         | Zangshalter                        | Varilla esp. Pinza           |
| 33                             | 2898121 000                          |                              | Supporto pinza freno             | Brake plier support        | Support pince frein          | Bremszange Halter                  | Soporte pinza freno          |
| 34                             | 2541854 000                          |                              | Perno ancoraggio pinza           | Plier pin                  | Pivot ancrage etrier         | Zangshalter                        | Varilla esp. Pinza           |
| 35                             | 2008273 000                          |                              | Kit ricambi pinza                | Kit (spare parte)          | Jeu pieces                   | Reparatursatz Zange                | Juego piezas pinza           |
| 36                             | 2008272 000                          |                              | Kit ricambi pinza                | Kit (spare parte)          | Jeu pieces                   | Reparatursatz Zange                | Juego piezas pinza           |

**Four Stroke  
Motard**



**Four Stroke  
Enduro**



**Beta**  
the play bike



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description                     | Désignation                       | Beschreibung                     | Descripción                   |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1                              | 2514341 1xx                                    | M                                    | Parafango anteriore           | Front mudguard                  | Garde boue AV.                    | Vorderradkotflügel               | Guardabarros anterior         |
| 2                              | 2228471 1xx                                    |                                      | Mascherina portafaro          | Headlight holder                | Cache porte-phare                 | Lampenmaske                      | Portafaro ant. con adhesivo   |
| 3                              | 1440082 000                                    |                                      | Elastico fissaggio mascherina | Headlight holder elastic rubber | Elastique de fixation cache phare | Befestigungsband Lichtschildchen | Elastico                      |
| 4                              | 1523112 1xx                                    |                                      | Fianchetto serbatoio dx       | RH tank panel                   | cote lateral reservoir droite     | Benzintankseite re.              | Flanco derecho deposito       |
| 5                              | 2806034 059                                    |                                      | Serbatoio benzina             | Fuel tank                       | Reservoir carb.                   | Kraftstofftank                   | Dep. carburante               |
| 6                              | 2910511 000                                    |                                      | Tappo serb.benzina            | Gasoline tank plug              | Bouchon reservoir                 | Tankdeckel                       | Tapon deposito gasolina       |
| 7                              | 2915811 000                                    |                                      | Tubo benzina 5x9              | Gasoline tube 5x9               | Tube essence 5x9                  | Benzinanschlauch 5x9             | Tubo gasolina 5x9             |
| 8                              | 3102170 000                                    |                                      | Valvola sfiato serbatoio      | Reservoir breather valve        | Reniflard réservoir               | Behälterentlüftungsventil        | Válvula alivio depósito       |
| 9                              | 3189010 000                                    |                                      | Vite spec. bloccaggio sella   | Seat locking screw              | Vis blocage selle                 | Schraube                         | Tornillo bloqueo sillin       |
| 10                             | 2801649 000                                    |                                      | Sella                         | Seat                            | Siege                             | Sattel                           | Sillin                        |
| 11                             | 2002044 000                                    |                                      | Kit chiusura sella            | Fixing saddle                   | kit Jeu fermeture pour selle      | Befestigungskit                  | Juego cierre sillin           |
| 12                             | 1519841 1xx                                    |                                      | Fiancata portanumero dx       | RH side panel                   | Cote lateral droite porte-numero  | Nummershalterseite re.           | Flanco lateral derecho        |
| 13                             | 2519665 0xx                                    |                                      | Parafango posteriore          | Rear mudguard                   | Garde-boue AR.                    | Hinterradkotflügel               | Guardabarros tras.            |
| 14                             | 2594477 159                                    |                                      | Portatarga                    | Plate holder                    | Porte-plaque                      | Kennzeichenträger                | Porta matr.                   |
| 15                             | 2898476 000                                    |                                      | Supporto targa                | Licence plate bracket           | Support plaque                    | Nummerschildträger               | Soporte placa porta matrícula |
| 16                             | 1519851 1xx                                    |                                      | Fiancata portanumero sx       | LH side panel                   | Cote lateral gauche porte-numero  | Nummershalterseite li.           | Flanco lateral izquierdo      |
| 17                             | 1149070 000                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs            | Bolt 6x20                       | Boulon 6x20 ch rs                 | Bolzen 6x20                      | Tornillo 6.20 ch rs           |
| 18                             | 1362000 000                                    |                                      | Distanziale                   | Spacer                          | Entretoise                        | Distanzstück                     | Distanciadador                |
| 19                             | 2524657 1xx                                    |                                      | Passaruota                    | Rear wheel house                | Passe-roue                        | Radführung                       | Passaruota                    |
| 20                             | 1354510 000                                    |                                      | Distanziale                   | Spacer                          | Entretoise                        | Distanzstück                     | Distanciadador                |
| 21                             | 2524410 000                                    |                                      | Paraschizzi scatola filtro    | Filter box mudguard             | Cache-taches boite de filtre      | Spritzschutz Luftfilter          | Faldon goma caja filtro       |
| 22                             | 3130580 000                                    |                                      | Vite TTLIC 6x12 testa 12      | Screw 6x12                      | Vis 6x12                          | Schraube 6x12                    | Tornillo tllic 6.12 cabeza 12 |
| 23                             | 1523102 1xx                                    |                                      | Fianchetto serbatoio sx       | LH tank panel                   | Cote lateral reservoir gauche     | Benzintankseite li.              | Flanco izquierdo              |
| 24                             | 2595220 000                                    |                                      | Piastra fissaggio serbatoio   | Bracket                         | Plaque fixation reservoir         | Halplatte benzintanke            | Placa fijacion deposito       |
| 25                             | 2779830 000                                    |                                      | Rubinetto benzina             | Fuel cock.                      | Robinet melange                   | Kraftstoffhahn                   | Grifo mezcla                  |
| 26                             | 2915815 000                                    |                                      | Tubo benzina 5x10             | Gasoline tube 5x10              | Tube essence 5x10                 | Benzinanschlauch 5x10            | Tubo gasolina 5x10            |
| 27                             | 1524651 000                                    |                                      | Filtro benzina                | Fuel filter                     | Filtre à essence                  | Benzinfilter                     | Filtro mezcla                 |
| 28                             | 2711260 000                                    |                                      | Raccordo con filtro olio      | Connector with oil filter       | Raccord avec filtre a huile       | Anschlussstueck m. oelfilter     | Enlace con filtro aceite      |
| 29                             | 1349190 000                                    |                                      | Distanziale                   | Spacer                          | Entretoise                        | Distanzstück                     | Distanciadador                |
| 30                             | 1645552 159                                    |                                      | Griglia serbatoio dx          | RH tank grill                   | Grille reservoir droit            | Kuehlerverkleidung RE            | Junta deposito derecho        |
| 31                             | 1645553 159                                    |                                      | Griglia serbatoio sx          | LH tank grill                   | Grille reservoir gauche           | Kuehlerverkleidung LI            | Junta deposito izquierdo      |
| 40                             | 2898278 133                                    |                                      | Supporto parafango anteriore  | Front fender racket             | Support garde-boue avant          | Kotflügelhalter vorne            | Soporte guardabarros ant.     |
| 41                             | 2557255 136                                    |                                      | Piastra per tubo freno anter. | Front brake tube plate          | Plaque tube frein avant           | Halteplatte Bremsanschlauch      | Placa tubo freno anterior     |
| 42                             | 2514336 1xx                                    | R                                    | Parafango anteriore           | Front mudguard                  | Garde boue AV.                    | Vorderradkotflügel               | Guardabarros anterior         |
| 43                             | 2544080 000                                    |                                      | Perno                         | Pin                             | Pivot                             | Zapfen                           | Perno                         |
| 44                             | 2731730 000                                    |                                      | Ricettacolo chiusura sellla   | Receptacle                      | Réceptacle                        | Behälter                         | Receptaculo                   |
| 45                             | 1348861 000                                    |                                      | Distanziale                   | Spacer                          | Entretoise                        | Distanzstück                     | Distanciadador                |

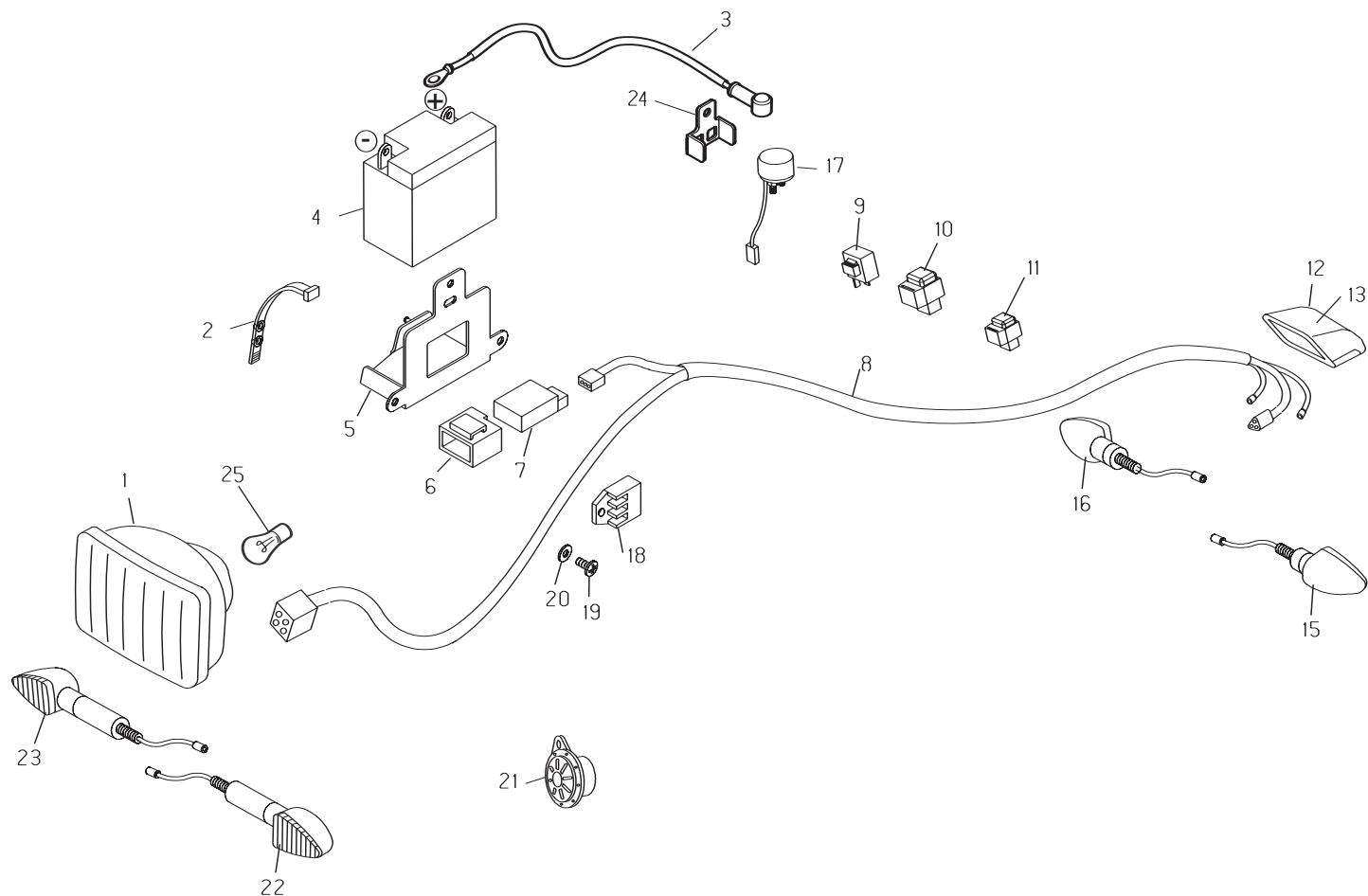
|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| -XX |                               |
| -51 | Rosso-Red-Rouge-Röt-Rojo      |
| -37 | Blu-Blue-Bleu-Blau-Azul       |
| -59 | Nero-Black-Noir-Schwarz-Negro |



**Beta**  
the play bike

|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Version Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Version Motard |

# Tav.30



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Numer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description                   | Désignation                   | Beschreibung               | Descripció                     |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 1646206 000                                   |                                      | Gruppo ottico RR-4T           | Headlight RR4T                | Groupe optique                | Optischer Block            | Grupo optico                   |
| 2                              | 1440030 000                                   |                                      | Elastico fissaggio            | Elastic rubber                | Elastique de fixage           | Befestigungsband           | Elastico                       |
| 3                              | 1801609 000                                   |                                      | Impianto batteria-relais      | Electric equipment            | Systeme electrique            | Kabelbaum                  | Instalacion eléctrica          |
| 4                              | 1115415 000                                   |                                      | Batteria                      | Battery                       | Batterie                      | Batterie                   | Bateria                        |
| 5                              | 2811793 025                                   |                                      | Scatola portabatteria         | Battery box                   | Boîte porte-batterie          | Batteriekasten             | Escatula bateria               |
| 6                              | 2897897 000                                   |                                      | Guscio Centralina             | ECU Shell                     | Enceinte Boîtier Electronique | Steuergerätverschalung     | Carcasa Central                |
| 7                              | 1241854 000                                   |                                      | Centralina elettronica        | Electronic control unit (ECU) | Centrale                      | Elektronisches Steuergerät | Centralita electrónica         |
| 8                              | 1801607 000                                   |                                      | Impianto centrale             | Electric equipment            | Installation centrale         | Zentraler Kabelbaum        | Instalacion central            |
| 9                              | 1884946 000                                   |                                      | Intermittenza                 | Unit turn signal lamps        | Disp. comm. clignot.          | Blinkgeber                 | Disp. intermitentes            |
| 10                             | 2728473 000                                   |                                      | relais cavalletto             | Relai assy side stand         | Relais bequille               | Relais Ständer             | Relais caballete               |
| 11                             | 1566611 000                                   |                                      | Fusibile                      | Fuse                          | Fusible                       | Sicherung                  | Fusible                        |
| 12                             | 1501766 000                                   |                                      | Fanalino posteriore           | Rear combination lamp         | Feu AR.                       | Rücklicht                  | Piloto                         |
| 13                             | 1281703 000                                   |                                      | Coppetta fanalino posteriore  | Indicator lens                | Boîte feu arriere             | Rücklichtschutz            | Proteccion luz posterior       |
| 15                             | 1812624 000                                   |                                      | Indicatore direzione post. sx | LH rear indicator             | Indicateur arriere gauche     | Blinker hinten li.         | flecha posterior izquierda     |
| 16                             | 1812621 000                                   |                                      | Indicatore direzione post. dx | RH rear indicator             | Indicateur arriere droit      | Blinker hinten re.         | flecha posterior derecha       |
| 17                             | 2728474 000                                   |                                      | Relè avviamento               | Relais de demarrage           | Starter relay                 | Anlassrelais               | Relé de arranque               |
| 18                             | 2728104 000                                   |                                      | Regolatore                    | Regulator                     | Régulateur                    | Regler                     | Regulador                      |
| 19                             | 3130580 000                                   |                                      | Vite TTLIC 6x12 testa 12      | Screw 6x12                    | Vis 6x12                      | Schraube 6x12              | Tornillo ttilic 6.12 cabeza 12 |
| 20                             | 2740500 000                                   |                                      | Rondella 6x13                 | Washer 6x13                   | Rondelle 6x13                 | Scheibe 6x13               | Arandela 6x13                  |
| 21                             | 1009171 000                                   |                                      | Avvisatore acustico           | Warning horn                  | Avertisseur sonore            | Hupe                       | Claxon                         |
| 22                             | 1812614 000                                   |                                      | Indicatore direzione ant. sx  | LH front indicator            | Indicateur avant gauche       | Blinker vorne li.          | Flecha anterior izquierda      |
| 23                             | 1812611 000                                   |                                      | Indicatore direzione ant. dx  | RH front indicator            | Indicateur avant droit        | Blinker vorne re.          | Flecha anterior derecha        |
| 24                             | 2898013 000                                   |                                      | Supporto relè avviamento      | Support relais de demarrage   | Starter relay bracket         | Anlassrelaishalter         | Soporte relé de arranque       |
| 25                             | 2115485 000                                   |                                      | Lampadina 12V 60/55W          | Bulbo 12V 60/55W              | Ampoule 12V 60/55W            | Lampe 12V 60/55W           | Lámpara 12V 60/55W             |



**Beta**  
the play bike

# Tav.31

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                | Description           | Désignation                  | Beschreibung               | Descripción                  |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 0                              | 1233062 000                          |                              | Catadiottro laterale       | Lateral reflector     | Catadioptré latéral          | Rückstrahler seitlich      | Catafaros lateral            |
| 0                              | 1233086 000                          |                              | Catadiottro posteriore     | Rear reflector        | Catadioptré AR.              | Rückstrahler hinten        | Catafaro tras.               |
| 0                              | 1267928 000                          |                              | Carter Catena              | Chain guard           | Carter chaîne                | Kettengehäuse              | Carter cadena                |
| 0                              | 1331445 8                            |                              | Decalco coperschio motore  | Engine cover transfer | Décalcomanie pour couvercles | Abziehbild motordeckel     | Calcomania tapa motor        |
| 0                              | 1332377 OYY                          | RR                           | Decalco (serie)            | Transfer set          | Serie decalco                | Serie Aufkleber            | Serie adhesivos              |
| 0                              | 1332379 OYY                          | M                            | Decalco (serie)            | Transfer set          | Serie decalco                | Serie Aufkleber            | Serie adhesivos              |
| 0                              | 1346687 000                          |                              | Distanziale                | Spacer                | Entretoise                   | Distanzstück               | Distanciador                 |
| 0                              | 1502512 000                          |                              | Feltro isolante            | Soundproofing felt    | Feutre isolant               | Daemmaterial seitenteil li | Fieltro aislante             |
| 0                              | 1502515 000                          |                              | Feltro isolante            | Soundproofing felt    | Feutre isolant               | Daemmaterial seitenteil li | Fieltro aislante             |
| 0                              | 2702577 057                          |                              | Ruota anteriore            | Fr.wheel              | Roue AV.                     | Vorderrad                  | Rueda delantera              |
| 0                              | 2702578 057                          |                              | Ruota anteriore            | Fr.wheel              | Roue AV.                     | Vorderrad                  | Rueda delantera              |
| 0                              | 2702578 457                          |                              | Ruota anteriore p/montata  | Front wheel ass.      | Roue avant p/monte'          | Vormontiertes vorderrad    | Rueda delantera montada      |
| 0                              | 2702600 457                          |                              | Ruota anteriore p/montata  | Front wheel ass.      | Roue avant p/monte'          | Vormontiertes vorderrad    | Rueda delantera montada      |
| 0                              | 2704842 057                          |                              | Ruota posteriore           | Rear wheel            | Roue AR.                     | Hinterrad                  | Rueda trasera                |
| 0                              | 2704842 457                          |                              | Ruota posteriore p/montata | Front wheel ass.      | Roue arriere p/monte'        | Vormontiertes hinterrad    | Rueda trasera montada        |
| 0                              | 2704843 057                          |                              | Ruota posteriore           | Rear wheel            | Roue AR.                     | Hinterrad                  | Rueda trasera                |
| 0                              | 2704843 457                          |                              | Ruota posteriore p/montata | Front wheel ass.      | Roue arriere p/monte'        | Vormontiertes hinterrad    | Rueda trasera montada        |
| 0                              | 2892925 000                          |                              | Specchio retrovisore sx    | LH rear view mirror   | Retroviseur gauche           | Rückspiegel li.            | Especjo retrovisor izquierdo |
| 0                              | 2892927 000                          |                              | Specchio retrovisore dx    | RH rear view mirror   | Retroviseur droit            | Rückspiegel re.            | Especjo retrovisor derecho   |

|     |   |
|-----|---|
| OYY |   |
| 037 | Blu-Blue-Bleu-Blau-Azul                           |
| 059 | Nero-Black-Noir-Schwarz-Negro                     |
| 097 | Rosso Fluo-Red Fluo-Rouge Fluo-Röt Fluo-Rojo Fluo |



**Beta**  
the play bike

|    |  |
|----|--|
| RR | Versione Enduro-Version Enduro-Version Enduro-Ausführung Enduro-Versión Enduro |
| M  | Versione Motard-Version Motard-Version Motard-Ausführung Motard-Versión Motard |

